

## Eisenhower informa al país de la conferencia de Ginebra

«La chispa encendida en Ginebra puede llevarnos a la lámpara brillante que nos guía a la meta: una paz justa y verdadera»

WASHINGTON, 26.—Como estaba anunciado, el presidente Eisenhower dirigió un mensaje al pueblo norteamericano acerca de los resultados de la reciente conferencia de Ginebra. El mensaje fue divulgado por las emisoras de radio y televisión del país. El texto es el siguiente:

«Buenas noches, amigos: El secretario Foster Dulles y yo, con nuestros auxiliares, fuimos a una gran conferencia de los cuatro grandes resueltos a representar firmemente como pudieramos las aspiraciones del pueblo norteamericano en favor de la paz y de los principios en los cuales se cree en este país que debe sustentarse aquella.

En esta tarea hemos tenido el apoyo de los dos partidos, casi el unánime del Congreso. Este hecho fortalecía grandemente nuestra mano en las negociaciones. Nuestro agradecimiento a todos nuestros senadores y nuestros representantes en el Congreso de los Estados Unidos.

Al lado de esto hemos tenido durante las semanas pasadas miles de telegramas de estímulo y apoyo de ustedes individualmente. Al mismo tiempo llegaron telegramas similares de grandes organizaciones de trabajo. Todos ellos combinados han servido para hacernos sentir que posiblemente representamos fielmente los puntos de vista que nos habéis hecho representar.

### JUSTICIA PARA TODOS

Ahora bien, la paz y la persecución de la paz implican muchas cuestiones. Por ejemplo, la justicia para todas estas naciones, la prosperidad de sus diversas economías y la elevación del nivel de vida del mundo. Finalmente, la oportu-

nidad para todos nosotros de vivir en paz.

Naturalmente, en el estudio de tales cuestiones no hemos procedido sin cuidado. Hemos ido prudentemente y, con cautela en la adopción de conclusiones y la actitud subsiguiente. No nos podemos permitir ser negligentes o complacientes, pero debemos mostrarnos esperanzados. Debemos tener fe en nosotros mismos y en la justicia de nuestra causa. Si no hacemos esto podremos permitir que nuestro propio pesimismo y nuestra falta de fe derrote a los propósitos más nobles que podamos perseguir.

### SERAN CUIDADOSAMENTE ESTUDIADAS

Ahora bien, por la significación vital de todos estos temas, serán estudiados hasta el máximo por nuestro Gobierno en un período de

muchas semanas. Esta noche lo más que puedo dar a ustedes son unas pocas impresiones personales y opiniones de la misma clase que puedan tener algún interés para ustedes y seguramente algunas tendrán relación con el resultado y el proceso de aquellas negociaciones. Desde luego, un tema interesante sería, si tuviera tiempo, el de las personalidades, el de las figuras de las varias delegaciones, el de la relación o aparente relación entre ellas y las consideraciones principales que parecen motivarlas.

Voy a exponer dos opiniones generales que estoy seguro compartirán todos los norteamericanos; que no debemos nunca perdersen en la creencia de que una semana de negociaciones amistosas, aun fructíferas, puedan eliminar totalmente un problema que surge del an-

plio margen de separación que existe entre Oriente y Occidente, tan amplio y profundo como el que existe entre el concepto del hombre hecho a imagen de Dios y el concepto del hombre como mero instrumento del Estado.

Ahora bien, si pensamos en estas cosas nos sentiremos probablemente descorazonados. Yo también me sentía profundamente acuciado por la necesidad para todos nosotros de evitar el desaliento que pudiera producirse por el hecho de que nuestras propuestas iniciales y creencias no fueran siempre aceptadas inmediatamente por la otra parte.

La noche que yo salí para Ginebra aparecí ante la televisión para explicar a ustedes lo que estábamos buscando. Les dije que íbamos en primer lugar a intentar un cambio de espíritu; esto es lo que dije a este propósito.

Nos damos cuenta de que ha estado perdida una cosa en las anteriores conferencias: un honrado intento de conciliación de tolerancia de tratar de ver el punto de vista del colega tal como vemos el propio.

### MEJOR ENTENDIMIENTO

Durante la semana pasada, en conferencias oficiales y en visitas personales, se han perseguido estos propósitos. Así, ahora existe un mejor entendimiento y una unidad más estrecha entre las naciones de la OTAN. Existe una creciente persuasión de que la guerra nuclear sería prácticamente una catástrofe suicida. Existe el convencimiento de que las negociaciones se pueden realizar sin propaganda, amenazas o inventiva.

Formalmente, existe la misma percepción por el mundo de que Estados Unidos irán lo más lejos posible dentro de nuestro concepto de la decencia de la justicia y del derecho para alcanzar la paz. Por este propósito trabajaremos cooperativamente con los soviets y con cualquier otra nación dentro de un auténtico deseo de paz.

### NO HUBO ACUERDOS

SECRETOS  
«Ahora bien, en el curso de estas negociaciones hubo, desde luego, un número de propuestas específicas, algunas de las cuales figuraban en el orden del día oficial. Este contenía la unificación alemana y la seguridad europea. El desarme y el aumento de contactos de todas las clases entre el»

## EL CAUDILLO, EN SAN SEBASTIAN



SAN SEBASTIAN. --- S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, acompañado de su esposa y otras personalidades, se dirigen al embarcadero del Real Club Náutico, para ser conducidos en una motora hasta el yate "Azor". ---

(Foto Cifra)

## Actos organizados en Buenos Aires en el III aniversario de la muerte de Eva Perón

Esfuerzos de los peronistas para que el presidente reasuma la jefatura del partido Remorino ha salido inesperadamente con dirección a Europa

BUENOS AIRES, 26.—Se han organizado diversos actos para la celebración del tercer aniversario de la muerte de Eva Perón.

Frente al edificio de la Confederación General del Trabajo en Buenos Aires se ha instalado una ampliación fotográfica de la imagen de Eva Perón que ocupa tres pisos. La fotografía se apoya en cuatro columnas por las cuales desfilan hoy miles de miembros de la C. G. T. y de las delegaciones peronistas.

Además de este desfile se celebrarán otras ceremonias, como son una concentración de masas en el barrio portuario, una sesión especial del Senado (integrado totalmente por peronistas) y la colocación de ofrendas de flores en el monumento a Eva Perón.

Hoy ha sido declarado día de duelo nacional. Los observadores políticos creen que si se consigue hacer de este día una demostración impresionante de apoyo popular hacia Perón, se haría mucho en favor de un giro de los acontecimientos nuevamente a favor del presidente.—Efe.

PERON CELEBRA CONFERENCIAS  
BUENOS AIRES, 26.—El presidente Perón ha celebrado conferencias de carácter económico con los jefes de cuatro Departamentos ministeriales.—(Efe.)

### PARECE QUE RECHAZA TODAS LAS PETICIONES

BUENOS AIRES, 26.—El presidente Perón parece hacer desoír las peticiones de los dirigentes del partido peronista para que reasumiera la jefatura del mismo, y según fuentes informadas, les ha aplazado para que actúen por sí solos.

El presidente del más alto organismo peronista, Alejandro Pelto, ha dicho a los afiliados al partido que los jefes habían informado al presidente en una conferencia de dos horas que el partido estaba solidamente tras él y que era unánime el sentimiento de que permaneciese a la cabeza del mismo.—(Efe.)

### ADHESION DE «LA EPOCA»

BUENOS AIRES, 26.—El periódico peronista «La Epoca» se adhirió al sentir de los parlamentarios y organizaciones del partido para que el presidente Perón vuelva a asumir la dirección activa del mismo.—(Efe.)

### CONFUSIONISMO

BUENOS AIRES, 26.—Reina gran confusión acerca de la situación en el seno del Consejo supremo del partido peronista. Todos los miembros del mismo han presentado la

dimisión, siguiendo el ejemplo de su presidente, Alberto Teissire, pero la Junta consultiva se ha negado a aceptar las renunciaciones.—(Efe.)

### SIGUEN PRESIONANDO

BUENOS AIRES, 26.—Los esfuerzos del partido peronista por conseguir que el presidente Perón siga ejerciendo la jefatura del mismo, a pesar de su anunciada intención de abandonar sus conexiones con el movimiento peronista, continúan, pero los resultados se mantienen en secreto.

El Consejo supremo del partido se ha entrevistado con el presidente Perón en su residencia de Palermo, pero sus miembros se negaron a revelar el resultado de la reunión.—(Efe.)

(Pasa a la sexta página)

## Mr. Merchant, subsecretario norteamericano para Asuntos Europeos, en San Sebastián

Celebró una entrevista con el ministro de Asuntos Exteriores, que le agasajó con un almuerzo en «La Cumbre»

SAN SEBASTIAN, 26.—De regreso de Ginebra, donde ha asistido a la conferencia de los cuatro grandes, ha llegado a San Sebastián el subsecretario de Estado para Asuntos Europeos del Departamento de Estado norteamericano, Mr. Livingston J. Merchant. Viene acompañado de su esposa, Marchará a Gibraltar, donde embarcará con destino a los Estados Unidos. Fué recibido por el embajador de los Estados Unidos en España, Mr. Lodge, y alto personal de la Embajada.

Poco después de llegar a esta ciudad, Mr. Merchant celebró una importante conversación con el ministro de Asuntos Exteriores, señor Martín Artajo, a la que asistió también el embajador de los Estados Unidos, Mr. Livingstone Merchant es uno de los personajes más destacados del Departamento de Estado norteamericano, habiendo asistido a la mayor parte de las conferencias europeas celebradas últimamente. Prácticamente, en Ginebra era considerado como el tercer hombre de la delegación norteamericana.

El ministro de Asuntos Exteriores y señora de Martín Artajo, en su residencia de La Cumbre, ofrecieron un almuerzo en honor de los señores Merchant. Asistieron también el embajador de los Estados Unidos y señora de Lodge, subsecretario de Economía Exterior, señor Argüelles, gobernador civil y señora de Garicano Gofil, alcalde de San Sebastián y señora de Pagola; el jefe del Gabinete diplomático, señor Rolland, y el secretario de la Embajada norteamericana, señor Terry.

### LOS TURISTAS DE TEXAS

BARCELONA, 26.—Ha llegado de Madrid una Comisión de personalidades de la población norteamericana de Dallas (Texas), pertenecientes a la organización cultural «World Affairs». Realizan un viaje turístico por Europa Occidental y han tributado grandes elo-

gias a Madrid, destacando que, durante su estancia, el Instituto de Cultura Hispánica les ofreció una recepción. Forman el grupo un ex-alcalde, un ex-fiscal general, el propietario de los más importantes comercios de la ciudad, el gerente de una factoría de camiones, un banquero, dos abogados, el presidente de una empresa de Seguros y dos hombres de negocios, acompañados de sus esposas. El director del «World Affairs» ha declarado textualmente: «Vimimos amigos de España y nos marchamos más amigos todavía». También ha destacado que, a su regreso a Dallas, organizará una sesión cultural dedicada a España, ofreciendo al efecto la tribuna al embajador Arellano y a diversas personalidades norteamericanas que conocen nuestra Patria. Igualmente han prometido enviar expediciones turísticas en el futuro para que conozcan las bellezas de España.

## Townsend no irá a Londres cuando la princesa Margarita alcance la mayoría de edad

BRUSELAS, 26.—Peter Townsend ha declarado que no marchará a Inglaterra el mes que viene, cuando la princesa Margarita alcance la mayoría de edad, dando así un nuevo matiz a los rumores sobre su supuesto idilio con la princesa.

Peter dijo que, desde luego, irá a Inglaterra, pero que no llegará hasta septiembre, en cuya fecha proyecta asistir al Festival de Parkborough, para después regresar a Bruselas.

La princesa cumplirá los veinticinco años el día 21 de agosto y su boda está legalmente en condiciones para contraer matrimonio con el hombre a quien ella, sin necesidad de obtener el permiso de la reina y siempre que añada su consentimiento al Parlamento con un acto de antelación.—(Efe.)

## Se ha reunido en Río la conferencia general de jerarquías de la Iglesia Católica iberoamericana

S. S. el Papa ha enviado una ejemplar carta apostólica

RIO DE JANEIRO, 26.—Bajo la presidencia del cardenal Piazza, representante de Su Santidad el Papa, Pío XII, se ha reunido la conferencia general de jerarquías de la Iglesia Católica en Iberoamérica.

Ocho cardenales y noventa obispos, en representación de los cincuenta millones de católicos iberoamericanos, se reunieron con los observadores de España, Estados Unidos, Canadá, Portugal y Filipinas, para comenzar un estudio de los problemas con que se enfrenta la Iglesia en este hemisferio.

Esta conferencia, que tendrá 10 días de duración, culmina los dos años de labor realizada en todo el hemisferio occidental, durante los cuales se prepararon informes sobre diversos problemas sociales y religiosos.

Las reuniones serán a puerta cerrada en el Colegio del Sagrado Corazón y los delegados se ajustarán a una agenda que no se ha hecho pública.

El cardenal Piazza declaró la semana pasada en la clausura de la Asamblea General de Organizaciones Católicas Internacionales, que el principal problema con el que se enfrenta la Iglesia Católica en Iberoamérica es el de la escasez de sacerdotes y de instituciones para la formación de los mismos.—(Efe.)

### CARTA APOSTOLICA

CIUDAD DEL VATICANO, 26.—El Padre Santo ha dirigido a la conferencia general de jerarquías de la Iglesia Católica en Iberoamérica, reunida en Río de Janeiro, una carta apostólica en la que insiste en que el clero de los distintos países no debe considerarse extranjero, sino sentirse hijo de la tierra en que labora para que el reino de Dios florezca y aumente. Mientras perdure la escasez del clero, dice después, la jerarquía católica podrá ayudarse de los religiosos no sacerdotes y de los laicos más generosos, en una cordial colaboración avanzada de las fuerzas apostólicas. Muchos, afirma la carta, son los asaltos que el enemigo astuto está promoviendo contra la Iglesia, y para rechazarlos es necesaria una obra vigilante. Señala que la propaganda atea se vale de las dificultades por que atraviesan las clases sociales para difundir una propaganda engañosa en contra de la religión.

Otros temas que no han de ser olvidados en la conferencia —sigue diciendo— son los de la asistencia espiritual a los emigrantes y de la actividad en el campo social, que en las naciones iberoamericanas está íntimamente unida a la vida religiosa. Finalmente, el Papa subraya las grandes ventajas de una colaboración más amplia, a la que invita no sólo a la jerarquía y a los fieles de las diversas naciones iberoamericanas, sino también a todos los demás pueblos que de una manera u otra puedan contribuir a la formación de sacerdotes en Iberoamérica.

### LOS CARDENALES ESPAÑOLES EMPRENDEAN EL REGRESO

RIO DE JANEIRO, 26.—El cardenal Dr. Arriba y Castro, arzobispo de Taragona, y el cardenal arzobispo de Santiago, doctor Quiroga Palacios, al frente de la representación española que ha asistido al Congreso Eucarístico, han salido a bordo del «Cabo de Hornos» con dirección a España.—Efe.

## Competición de velocidad a paso lento



Como es tradicional, se vienen celebrando en la Isla de Walcheren, provincia de Zeeland (Holanda), las típicas fiestas veraniegas, que atraen a numerosos turistas, durante las cuales tienen lugar diversas competiciones de destreza, fuerza y habilidad entre los labriegos de la región. Una de ellas es la que muestra la foto; una carrera de carros tirados por magníficos caballos de fuerza holandesa. Los participantes van ataviados con los trajes típicos de la región, y los carros, adornados con ramajes y flores.— (Foto Torrequeha).



Hillevi Rombin, «Miss Universo»

LONG BEACH (California).—Hillevi Rombin, de Suecia, que fué elegida «Miss Universo» en el tradicional concurso anual de belleza.— (F. C.)

## La esposa de Caudillo asiste al Festival de Cine

Este fué clausurado anoche en el Ayuntamiento donostiarra

SAN SEBASTIAN, 26.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, ha asistido, en el Victoria Eugenia, a la última sesión del Segundo Festival Internacional de Cine que se ha venido celebrando en San Sebastián. Llegó acompañada del ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo; segundo jefe, e intendente de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, don Fernando Fuentes de Villavicencio, y del director general de Cinematografía y Teatro, La esposa del Caudillo fué recibida por el jefe del Sindicato Nacional del Espectáculo, señor Casanova, que le presentó a los artistas que han asistido a este Festival, los cuales dispensaron a doña Carmen Polo de Franco cariñosos aplausos.

declarando por último la inquebrantable adhesión al Jefe del Estado de la gran familia cinematográfica española.

### CLAUSURA DEL FESTIVAL

SAN SEBASTIAN, 26.—Esta noche, en el Salón de Exposiciones del Ayuntamiento, se ha celebrado la gran fiesta de clausura del Segundo Festival Internacional del Cine que ha venido celebrándose brillantemente en esta capital, consistente en una cena seguida de la actuación del ballet de Mariana de Montijo y las orquestas «Gea» y Heredero. Estuvieron presentes todos las autoridades y personalidades que han asistido al Festival. Se dió a conocer el fallo del Jurado sobre los premios a las películas.

El premio al mejor color de las películas presentadas ha sido concedido a «Glorni d'Amore», de Giuseppe y de Santis, italiana, y mención especial a la película española «La pizarra molinera».

El premio al mejor color de un corto metraje, a la película «Zie Besum Beouna», de Walt Disney.

VENTANA A LA CALLE

Otro síntoma inequívoco y característico del verano...

Hay que suponer que la costumbre esa de establecer la jornada intensiva durante la temporada estival...

Dicen algunos que es porque, así, se puede echar la siesta en casa tan ricamente.

Acaso. Pero dudamos mucho que nadie haya logrado jamás desahogar un sueño en su casa con el provecho y la dulce beatitud con que puede hacerlo de codos sobre la mesa de trabajo de la oficina.

No creemos, pues, que lo de la jornada intensiva sea por lo de la siesta. Nadie quiere salir perdiendo.

Otros dicen que el éxito de la jornada intensiva veraniega estriba en que no tiene nada de intensiva. Se va a la oficina, pero sin el menor ánimo de darse uno a trabajar, y muchísimo menos intensamente.

Esó se dice, efectivamente. Pero tampoco es cierto. Las cosas, como son. Precisamente, hace unos días tuvimos que ir a una oficina pública a resolver un asunto, y pudimos constatar como, y cuanto, y con qué diligencia trabajaba allí todo el mundo.

No obedecé, pues, el establecimiento de la jornada intensiva veraniega a ninguna de las razones que se aducen como lógicas y explicable.

Alguna otra habrá, y poderosa, cuando la jornada intensiva alcance en estas fechas vida tan próspera y lozana.

Pero, la verdad, no se nos alcanza...

BOLSOS señoras, carteras, documentos y colegial. Ventas contada y plazos. Fábrica de maletas RICARDO G. Mola. 67. Tel. 2325. Reparaciones.

Persianas de madera enrollables, accesorios para las mismas, reparaciones. TALLERES ECHEVERRIA NORTE 1 - TELF. 18-44.

SECCION RELIGIOSA SANTOS DEL DIA San Sebastián, San Sergio y San Celestino.

CALIFICACION MORAL DE LOS ESPECTACULOS CINE El pescador de coplas (2). La venganza del corsario (2). Nieves traidoras (2). El pirata Barbanegra (3). El honor del capitán Lex (2). Guantes grises (2). Yo amé a un asesino (3 R). Pan, amor y fantasía (3).

Los números que figuran entre paréntesis a continuación de cada título, expresan la calificación moral dada por la Oficina Calificadora de Espectáculos: 1.- Todos, incluso niños. 1-B.- Infantil con reparos. 2.- Jóvenes. 3.- Mayores. 3-E.- Mayores con reparos. 4.- Gravemente peligrosos.

Nuestros teléfonos ADMINISTRACION ... 1561 GERENTE ... 1572 REDACCION ... 1537 DIRECTOR ... 1988

La Vida en la Ciudad

A SAN SEBASTIAN

SALIDA: Día 31, a las 6 de la mañana. REGRESO: A las 11 de la noche. Incripciones: Delegación de VIAJES LUGAR. H. A. Toledo, 12. Tf. 1859. (CALZADOS VERANO)

Sorteo de viviendas del grupo «Virgen de la Esperanza», de Logroño

Ayer, a las seis de la tarde, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos, y ante el Pleno del Patronato Sindical Provincial de la Vivienda, presidido por el vice-presidente del mismo, D. Carlos Castillo Perea, delegado sindical provincial, que ostentaba la representación del Excmo. Sr. gobernador civil de la provincia, estando presentes el Ilmo. Sr. don Agapito del Valle, presidente de la Excmo. Diputación Provincial; don Rogelio Ganuzas, en representación del Ilmo. señor alcalde de esta ciudad; Ilmo. señor don José María Pozanco, delegado provincial de Montepios y Mutualidades Laborales; Ilmo. Sr. don José María Aguilera, procurador en Cortes por la provincia; don Pio-Enrique Gil-Rivera, delegado provincial de Ex-combatientes, y demás vocales com-

MOTO-BOMBAS "BUZO"

para pozos profundos, nivel variable, completamente sumergidos; todas las alturas, caudales y fuerzas; única construcción española. — Alfonso Silva, Travesía Belén, 2, MADRID.

CINE AVENIDA PANTALLA PANORAMICA

(REFRIGERADO) CONTINUA desde las CINCO Precio: 5 pesetas ULTIMAS PROYECCIONES DE 1.—GRANDIOSO EXITO. El cent climático de las emociones fuertes, el terror y la expectación!

NIEVES TRAIADORAS

— EN TECHNICOLOR — Con VICTOR MATURE y PIPER LAURIE Una ingente avalancha de acción y emoción!

El pirata Barbanegra

Con ROBERT NEWTON y LINDA DARNELL TOLERADAS MENORES

TEATRO Breton

PANTALLA PANORAMICA DESDE LAS CINCO PROGRAMA DOBLE TOLERADO MENORES HOY EN FUNCIONES FEMINA

Señoras y niños menores de 14 años Butaca, 2 pesetas Caballeros, 3 pesetas General, 1 Pla.

1.—El extraordinario film El honor del capitán Lex (En technicolor) Con GARY COOPER

2.—La sensacional producción GUANTES GRISES Con CORNEL WILDE

El sábado y domingo (Dos únicos días) GRAN COMPANIA DE REVISTAS DEL TEATRO LATINA, DE MADRID. — Con MARY BEGOSA y ANTONIO CLARISA, y las mujeres más bonitas de España.

BUTACA: 18 PESETAS

CONTRATISTAS FONTANEROS Cursad vuestros pedidos de tubería. Rapida tramitación y minimos precios por el Almacenista. MARRODAN y REZOLA. S.L.

La colonia escolar de la Beneficencia Provincial, a San Sebastián

Es obligado destacar el esfuerzo que todos los años realiza la Excmo. Diputación, enviando un mes a San Sebastián a la totalidad de asilados que se encuentran en edad escolar, no omitiendo sacrificios para que la estancia proporcione un estimable bien a los pequeños. Obras son amores y las que, como ésta, reportan un señalado beneficio a los infantiles organismos, bien merecen que lleguen a conocimiento de todos los riojanos.

Los viajeros tuvieron ocasión de expresar su gratitud y lo hicieron jubilosamente— al presidente de la Diputación, Ilmo. Sr. don Agapito del Valle, y al diputado director de la Beneficencia, don Pio Tudela, que acudieron a la estación a despedirlos. También estuvieron presentes los familiares de los expedicionarios.

Felicidades efusivamente a la Excmo. Diputación, que sabe poner estas pinceladas de rico acento cristiano en las múltiples obligaciones que tiene sobre sí, y deseamos a los pequeños asilados una grata estancia en la bella capital guipuzcoana.

NOTAS LOCALES NECROLOGICAS

A los 18 años de edad falleció ayer cristianamente el joven estudiante de ingeniero Justo Rodrigo Villar, que por su simpatía, bondad, espíritu estudioso y profundos sentimientos cristianos se había captado el afecto de cuantos le trataban, entre los que la desgracia ha de ser profundamente sentida.

A su apenada madre, doña Felisa Villar, viuda de Rodrigo, tan conocida y apreciada en Logroño, en cuya Delegación de Hacienda ha prestado sus servicios durante muchos años; hermana, María Dolores, tios y demás familia, hacemos presente con tan triste motivo nuestro pésame muy sincero.

Confortado con los Santos Sacramentos dejó ayer de existir, a la edad de 75 años, el señor don Julián Gallego Negueruela, cuya caballería y afable trato se había captado en Logroño numerosas amistades y relaciones, que han recibido la triste nueva con verdadero pesar.

Descanse en paz y reciban su afligida esposa, doña Faustina Abalos; hijos políticos y familia toda, la expresión de nuestra sincera condolencia.

Registro Civil

Incripciones verificadas en los días 24, 25 y 26: Nacimientos.—María del Carmen Tofé Fernández, Rafael Alvarez García, Cándido Díez Pastor, María Elena Sáez Peña, Fidela Rosa Moreno Harce, Angel Daniel Varea Angel, José Luis Sánchez Gómez, Santiago Basilio Fernández Hernández, María del Carmen Palmero Cámara y María Cristina Moreno Valencia.

Defunciones.— María Rodríguez Pérez, de 47 años, de Tudella; María Elena Sáenz Montalvo, de dos meses, de Logroño, y María del Carmen Laencina Fernández, de tres meses, de Logroño.

Matrimonios.— Eleuterio Sáenz Ladiño con Emilia Aparicio Martínez, Antonio González Noval con Josefa Espinosa Villalengua, Roberto Negueruela Alonso con Eulira García Díez, Ramón Ballojera Solana con Pilar Davallios Fernández y José Penas Sánchez con Ana Herminia Ibáñez Zazón.

Notas Militares

PENSIONES.—Por la Subpagaduría Militar de Haberes de esta plaza se procederá, de 9 a 14 de la mañana de los días 27 y 28 de los corrientes, al pago de la pensión complementaria de retiro de los señores jefes, oficiales, suboficiales y C. A. S. E., en situación de retirados, correspondientes al mes en curso, como asimismo se verificará el pago de las pensiones de viudedad y orfandad de dicho mes.

SAN SEBASTIAN VALVANERA

Salida: Día 31, 6 de la mañana. Regreso, 11 de la noche. Salida: Domingo día 31, a las 8:30. Visitas turísticas. Salidas todos los domingos, a las 6 de la mañana.

San Juan de Luz - Biarritz - Bayona LOURDES

Excursión con pasaporte colectivo o individuales. Salida, día 27 de agosto. INSCRIPCIONES: VIAJES «INTERNACIONAL EXPRESO». Agencia Grupo A. Título 2. — Hnos. Moroy, 1. Telf. 3672, y Sr. Solana (Peluquería DEL CAMPO). Mayor, 56.

Artículos para viaje MALETAS, BAULES Selecto surtido, dentro de calidades finas y económicas CASA ANGUIANO

Café Los Leones Se vende puerta giratoria, divanes, sillas, mesas, cafetera «Omega» rectangular, compresor americano «FRIG», 4x4, y demás enseres de café. Razón: HERMANOS MOROY, 8, 2.º

NOTICIAS DIVERSAS

Prórroga de nombramiento.—Por una orden del Ministerio de la Gobernación, inserta en el «Boletín Oficial del Estado» fecha 25 de julio, quedan prorrogados por dos años más los nombramientos de matronas auxiliares de los Centros Maternales y Pediátricos de urgencia, figurando entre ellos el de doña María del Pilar San Epitafio Fuster, de Calahorra.

Alcantarillado.—Entre los asuntos sometidos a estudio de la Comisión Central de Sanidad Local, y que fueron aprobados, se halla el proyecto de alcantarillado de la calle del Coronel Santos Escarza, en el trozo comprendido entre la Avenida del General Franco y la calle de las Escuelas Pías, de Logroño, según se hace público en el «Boletín Oficial del Estado» de fecha 25 de los corrientes.

Riñano premiado.—En los Juegos Florales celebrados en Burgos con motivo de las fiestas cívicas, ha obtenido un premio de 2.500 pesetas por su trabajo en prosa «Perfiles humanos y cristianos del Cida», nuestro paisano don Ricardo Navas Ruiz, que en la actualidad realiza sus estudios de Lengua Moderna en la Universidad de Salamanca.

El galardonado es natural de Brienes, donde también su padre, don Luis, que hoy ocupa la Jefatura del Centro Telefónico de Navarra, vió su primera luz.

Le enviamos nuestra enhorabuena y nos felicitamos de su triunfo.

CIRUELAS compramos tamaño grande. LA CIMERA ISLALLANA DE IREGUA

Don Sinfiriano, don Angel y doña María Gracia Taboada, hijos de DOÑA TERESA LOPEZ MENDOZA (q. e. p. d.), y demás familia, ante la imposibilidad de hacerlo particularmente, nos encargan expresamente su agradecimiento a cuantos asistieron a los actos piadosos celebrados por su fallecimiento.

Al mismo tiempo comunican a sus amistades que el próximo día 2 de agosto darán comienzo las Misa Gregorianas que por el eterno descanso de su alma se celebrarán a las ocho en la Parroquia del Carmen.

EL JOVEN Justo Rodrigo Villar (Congregante Mariano, Exalumno del Colegio San José, Estudiante de Ingeniero) FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 18 ANOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Santidad R. I. P.

Su afligida madre, doña Felisa Villar (Vda. de Rodrigo, Funcionaria de Hacienda); hermanas, María Dolores; tios, doña Emeteria (Vda. de Ortega) y doña Encarnación Rodrigo, doña Cristina, doña Anselma y doña Carmen Villar, don Julio López (ausente), don Leonardo del Campo, doña Ana Dawey (Vda. de Rodrigo, ausente) y don Vidal Ruiz del Río; primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos. Logroño, 27 de julio de 1955.

IGLESIA PARROQUIAL.—Santa Teresita, FUNERAL Y MISA DE REQUIM.—HOY, MIERCOLES, a las ONCE. CONDUCCION DEL CADAVER.—HOY, MIERCOLES, a las DUCES Y CUARTO. CASA MORTUORIA.—Somos tierra, L. E. MESA DE FIRMAS.—Plaza Amós Salvador, 4.

Hace 25 años

En la iglesia de San Bartolomé se hizo la entrega del Santo Crucifijo al nuevo Padre misionero Fernando Gurra, natural de Logroño, destinado a la Misión de Wuhá (China). En las misas de seis y ocho se dió la comunión, y dirigió la palabra a los fieles el nuevo P. misionero. Por la tarde hubo función religiosa, en la que el R. P. Superior hizo entrega del crucifijo, que dió a besar a os fieles.

—A las seis de la tarde aterrizó, por falta de gasolina, en el aeródromo de Reoajo, un pequeño aparato civil («Ecker», trimotor, que hacia el servicio de pasajeros Madrid-Paris, pilotado por el señor Ansaldo.

—La temperatura de hoy, al sol ascendió a 39 grados, y la mínima, 19'5.

—En el Teatro Moderno se proyectó la película «Todo un hombre», por Gary Cooper y Fay Wray; Salón Beñe Jai y Cinema Social, «El guardiamarina», por Jodm Mae Brown y Scena Loff, y en el Olympia, «El legionario 67-82», por Hans Stuve y Eva Von Berne, que gustaron.

—En el Frontón Beñe Jai jugaron un partido de pelota a mano y a 20 tantos, Lechuga IV, con la derecha, contra Monis. El primero se puso en 9 por 2, pero fué igualado por Monis, que dejó a Lechuga en 17 tantos.

—En Huérfanos se celebró la fiesta anual de San Pantaleón, y, según costumbre, fueron los jóvenes del pueblo y los de los lindeiros a pisar el tradicional ladrillo, porque decían que el Santo daba novias a montones y al año se casaban todos los que lo pisaban.

—En Arenzana de Abajo, los cosecheros no querían vender el vino que tenían en sus bodegas en espera de que subiese de precio, pues ya se había vendido alguna partida a 6 pesetas la cántara.

HACE 50 AÑOS.—Según acuerdo de la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento, este año las casetas de venta para las fiestas de San Mateo se colocarían en el primero y segundo andén del Espolón, por la parte del Muro de la Mata; los cines se instalarían, uno a la entrada del Espolón por el Muro del Carmen, y otro, frente a la calle del Marqués de Vallejo.

—Por las aguas que cayeron en el día de hoy en el término del Espino, jurisdicción de Varea, fueron arrastradas hasta el Ebro más de cien cargas de triso y arena del vecino de Varca don Saturnino García, y otras tantas de varios vecinos.

—La cosecha de trigo de Europa era buena; en América, regular; en Africa, mala, y en Asia, excelente.

HIELO FONTECHA SIRVE A DOMICILIO TELEFONO 2117

Perchas TO-TO La percha metálica que por su economía y fabricación esmerada se impone en el mercado. Exclusiva: CASA ANGUIANO

Justo Rodrigo Villar (Congregante Mariano, Exalumno del Colegio San José, Estudiante de Ingeniero) FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 18 ANOS DE EDAD habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Santidad R. I. P. Su afligida madre, doña Felisa Villar (Vda. de Rodrigo, Funcionaria de Hacienda); hermanas, María Dolores; tios, doña Emeteria (Vda. de Ortega) y doña Encarnación Rodrigo, doña Cristina, doña Anselma y doña Carmen Villar, don Julio López (ausente), don Leonardo del Campo, doña Ana Dawey (Vda. de Rodrigo, ausente) y don Vidal Ruiz del Río; primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos. Logroño, 27 de julio de 1955. IGLESIA PARROQUIAL.—Santa Teresita, FUNERAL Y MISA DE REQUIM.—HOY, MIERCOLES, a las ONCE. CONDUCCION DEL CADAVER.—HOY, MIERCOLES, a las DUCES Y CUARTO. CASA MORTUORIA.—Somos tierra, L. E. MESA DE FIRMAS.—Plaza Amós Salvador, 4.

# DEPORTES

### Balsamaiso, 4; Alfaro 1

#### UN BONITO ENCUENTRO PRESENCIARON LOS ALFAREÑOS

Como ya es sabido, el domingo se desplazó a Alfaro el equipo del Balsamaiso para contender con el titular de aquella simpática ciudad, el cual, debido al fuerte aguacero que cayó casi todo el tiempo, no permitió que se jugase todo el encuentro, ya que hubo de suspenderse diez minutos antes del tiempo reglamentario. El partido terminó con el resultado de 4-1 a favor de los colores del Balsamaiso, el cual dio todo un curso de buen jugar, ya que desde un principio evidenció una superior clase sobre su rival, que el público, reconociéndolo, jaló constantemente a los chavales logroñeses, que demostraron unas formidables facultades físicas y un conocimiento especial en jugadores de tan corta edad.

La defensa, muy segura con la incorporación de Amador, y en la cual destacó Palacios por su magnífica colocación. Los volantes, tanto Eloy como el juvenil Santi, desbarataron todos los avances contrarios y sirvieron juego a la delantera, que se hartó de jugar, en especial los dos jóvenes e inteligentes interiores Chuchí y Rober, los cuales siguen el camino ascendente y de no malograrse cuajarán en futuras figuras. El delantero centro, Ríos, muchacho joven y con un buen porvenir si se le atiende hizo también un excelente encuentro.

Los extremos, tanto Prego como Zárate fueron unos buenos colaboradores de sus compañeros.

El Alfaro fué en todo momento un difícil y digno adversario, destacando sus dos interiores, así como la defensa y portero.

### Ecos de la Peña Motorista Riojana

#### LA PENA, EN FRANCIA

No podía faltar la representación de nuestra Peña en la Vuelta Ciclista a Francia, y con tal motivo, el pasado sábado salieron componentes de la misma para encontrarse el día 25 en el Aubisque y animar el paso de nuestros corredores.

Se tiene en proyecto varias excursiones largas veraniegas, aprovechando las festividades segundas, y como se hacen a marcha de paso y se suele ir acompañado de las esposas o familiares, hay que animarse para que el número de participantes crezca cada día.

Se acercan las fiestas de Vitoria, y habrá prueba motociclista como todos los años.

No hay duda también de que, como todos los años, serán muchos los riojanos que se desplazarán para animar a los participantes.

### La Vuelta Ciclista a Francia

## Poblet coronó el primero el «Tourmalet» y Gaul se proclamó «Rey de la Montaña»

### Brankort ganó la etapa que, fué seguida por el embajador de España y Del Caz, entrando en sexta posición Bernardo Ruiz

SAINT GAUDENE, 26.—Setenta corredores han tomado la salida a las 9 para efectuar la 18 etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, de 206 kilómetros, desde esta ciudad hasta Pau.

#### EL EMBAJADOR DE ESPAÑA Y EL SEÑOR DEL CAZ SIGUEN LA ETAPA

El embajador español, conde de Casa Rojas, ha decidido hoy seguir a los corredores en la etapa de 206 kilómetros hasta Pau.

La etapa comprende la subida al Tourmalet y al Aubisque.

El embajador conversó primeramente con los corredores y se hizo fotografías con ellos. Les dijo:

«Espero que mi presencia os estimule a dar el máximo esfuerzo para que no me arrepienta de haber venido a éstas».

El embajador, que estaba acompañado por el presidente de la Unión Velocipédica Española, Del Caz, sigue la etapa en el coche del director de la carrera, Jacques Goddet.

Antes de salir de Saint Gaudens, el embajador español dijo que esperaba poder presenciar la etapa del viernes, de Chantellerault a Tours, contra reloj.—(Alfil).

#### PASO Y PUNTOS POR LOS «COLS»

PAU, 26.—Tres puertos comprendía la etapa de hoy, los últimos puntuables para el Gran Premio de la Montaña, que son el Hailla, el Tourmalet y el Aubisque.

En las cimas de los tres se registraron las siguientes clasificaciones:

Hailla (tercera categoría, 490 metros): 1. Benedetti (Italia), 3 puntos; 2. Darrigade (Francia), 2 puntos; 3. Ruby, (Oeste), un punto.

Tourmalet (primera categoría, 2.113 metros): 1. Miguel Poblet (España), 19 puntos; 2. Gaul (Luxemburgo mixto), a cuatro segundos, 9 puntos; Bobet (Francia), a siete segundos, 8 puntos; 4. Jesús Loroño (España), a doce segundos, 7 puntos.

Aubisque (primera categoría, 1.700 metros): Gaul (Luxemburgo mixto), 10 puntos; 2. L. Bobet (Francia), a siete segundos, 9 puntos; 3. Brankart (Bélgica), a un minuto y 55 segundos, 8 puntos; 6. Jesús Loroño, a cinco minutos y 35 segundos, 5 puntos; 8. Bernardo Ruiz, 3 puntos.—(Alfil).

#### CLASIFICACION FINAL DE LA MONTAÑA

PAU, 26.—Después de la etapa de hoy, la clasificación general final del Gran Premio de la Montaña queda establecida de la forma siguiente:

- 1.—Gaul (Luxemburgo mixto), 84 puntos.
- 2.—L. Bobet (Francia), 70.
- 3.—Brankart (Bélgica), 44.
- 4.—Gelabert (España), 31.
- 5.—Astrua (Italia), 20.
- 6.—Loroño (España), 28.
- 15.—Poblet (España), 10.
- 28.—Ruiz (España), 3 puntos, junto con siete corredores más.—(Alfil).

#### COHEN LLEGO EL ULTIMO

PAU, 26.—El corredor Cohen (Nordeste Centro), llegó a la meta cuando estaban terminando las pruebas ciclistas en la pista ratera. Se le cronometró en 7-30-23, por lo que se clasificó en el último lugar.—(Alfil).

#### CLASIFICACION DE LA ETAPA

PAU, 26.—Después de la etapa de hoy, decimoctava de la Vuelta Ciclista a Francia, la clasificación de llegada se establece de la forma siguiente:

- 1.—Brankart, de Bélgica, 6-39-39.
- 2.—L. Bobet, de Francia.
- 3.—Gaul, de Lux., mixto.
- 4.—Geminiani, de Francia, mismo tiempo.
- 5.—Ockers, de Bélgica, 6-42-05.—(Alfil).

#### LOS ESPAÑOLES EN LA ETAPA

PAU, 26.—Los españoles participantes en la Vuelta a Francia se clasificaron en la etapa de hoy en los siguientes puestos:

- 6.—B. Ruiz, 6-42-05.
- 16.—Loroño, 6-42-19.
- 18.—Poblet, 6-42-56.
- 23.—Company, 6-50-02.
- 53.—Mateo, 7-02-49.—(Alfil).

#### CLASIFICACION GENERAL

PAU, 26.—La general ha quedado establecida como sigue:

- 1.—L. Bobet, de Francia, 109-16-09.
- 2.—Rolland (Francia), 109-22-13.
- 3.—Gaul (Lux. mixto), 109-23-52.
- 4.—Brankart (Bélgica), 109-23-54.
- 5.—Geminiani (Francia), 109-26-30.
- 6.—Astrua (Italia), 109-29-30.
- 7.—Pomara (Italia), 109-31-05.
- 8.—Ockers (Bélgica), 109-38-41.
- 18.—Loroño, 110-39-51.
- 21.—B. Ruiz, 110-32-10.
- 25.—Poblet, 110-52-00.
- 58.—Company, 112-23-20.
- 66.—Mateo, 113-36-32.—(Alfil).

#### CLASIFICACION POR PUNTOS

PAU, 26.—Después de la 18 etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, la clasificación general por puntos ha quedado establecida de la forma siguiente:

- 1.—Ockers (Bélgica), 268 puntos.
- 2.—Poblet (España), 316.
- 3.—Wagtmans (Holanda), 357.
- 4.—Van Est (Holanda), 375.
- 5.—Rolland (Francia), 391.

#### EL PREMIO A LA COMBATIVIDAD

La prima de combatividad correspondiente a la 18 etapa de la Vuelta Ciclista a Francia ha sido atribuida al corredor del equipo francés Louis Bobet, con 37 puntos.

- 2.—Ex aequo: Brankart (Bélgica), 35, y Miguel Poblet (España), 35.
- 4.—Gaul (Luxemburgo mixto), 29;
5. Buchonnet (Nordeste Centro), 4.—(Alfil).

#### POR EQUIPOS

PAU, 26.—La clasificación de la «challenge» internacional de la etapa de hoy es la siguiente:

1. Francia (L. Bobet, Geminiani y Rolland), 20-00-53; 2. Bélgica; 3. España (Ruiz, Loroño y Poblet), 20-14-20.

La clasificación general de la «challenge» internacional, después de la etapa de hoy, es como sigue:

1. Francia, 325-34-41; 2. Italia; 3. Bélgica; 4. Holanda; 5. Nordeste Centro; 6. España, 329-45-34.—(Alfil).

#### LO CORRIDO Y LO QUE QUEDA

PAU, 26.—Después de la etapa de hoy, los corredores que quedan de la Vuelta Ciclista a Francia han cubierto ya 3.685 kilómetros. Les queda para terminar la Vuelta, hasta París, 791 kilómetros.—(Alfil).

#### LA ETAPA DE HOY

PAU, 26.—La 19 etapa de la Vuelta a Francia se disputará mañana entre Pau y Burdeos, con los siguientes detalles del recorrido:

- Pau-Aire-Sur-Adour, 49 kilómetros.
- Bazas, 132 kms.
- Langón, 147 kms.
- Burdeos, 195 kms.—(Alfil).

### La próxima carrera ciclista de la «FEFASA»

Como en años anteriores, «Fefasa» honrará a su Patrona, Nuestra Señora de los Angeles, celebrando grandes festejos durante los días 30 y 31 de julio y 1 y 2 de agosto, organizados por sus productores.

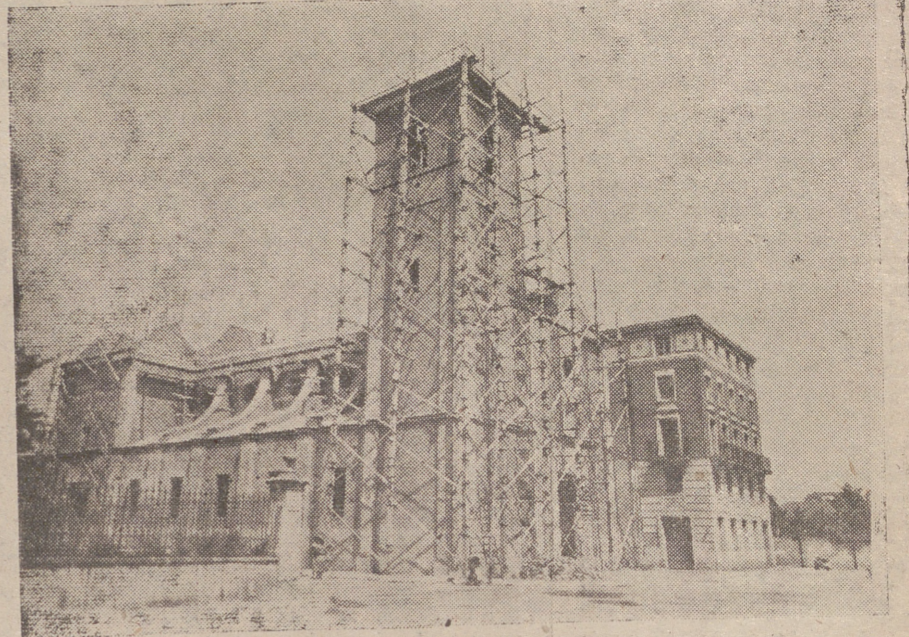
En la presente ocasión, entre los actos a celebrar, figura la prueba ciclista «Gran Premio Fefasa», dividida en las siguientes etapas:

- 31 de julio: Miranda, Logroño, Miranda (126 kms.).
- 1 de agosto: Miranda, Burgos, Miranda (109 kms.).
- 2 agosto: Miranda, Vitoria, Miranda (66 kms.).

Este Gran Premio estará estimulado con primas y trofeos para los corredores ganadores de las diversas etapas, controles y puntos señalados del trayecto.

## Toma de posesión del nuevo párroco de Santa Teresita

El día de Santiago Apóstol, como estaba anunciado, tomó posesión de la Parroquia de Santa Teresita el nuevo párroco, don Andrés Calvo Marín, hasta ahora arcipreste de la ve. Una ciudad de Viana. El acto, al que tuvimos el honor de asistir, resultó sencillo y emocionante en extremo. La capilla provisional donde se celebran los cultos hasta que se termine la nueva iglesia en construcción, estaba abarrotada de fieles, y el altar profusamente adornado, como en los días de mejor gala, ya que en este día la Iglesia celebraba la festividad del Apóstol Santiago. Patrón de España. A la hora señalada, el nuevo párroco, revestido con los mejores ornamentos de la Parroquia, salió al altar y dió comienzo a la misa solemne, cantada por un nutrido grupo de voces varoniles, con acompañamiento de armonium y violines. Después del Santo Evangelio, el nuevo párroco explicó su primera lección, no sin antes haber saludado con afecto paternal a toda su feligresía. La hermosa lección consistió en poner de manifiesto ante sus fieles lo que significa el sacerdocio, cura de almas, que es por otra parte personificación de la Parroquia. Se extendió en razonamientos escriturísticos, aduciendo textos del Antiguo y Nuevo Testamento, donde se afir-



Aspecto de la nueva Parroquia en construcción, de Santa Teresita del Niño Jesús, y cuya terminación se espera con gran ansiedad por la feligresía de la misma, que actualmente ha de celebrar los actos religiosos en una reducidísima capilla.—(Foto Enseñat).

ma la supremacía del sacerdocio sobre todas las categorías humanas. Los testimonios de los Santos Padres son claros y precisos sobre la misma afirmación. Hizo un canto a la Parroquia, que, como dijo, es el ángel que nos acompaña en vida, que santifica nuestras buenas acciones y que después de muertos se sienta silencioso en la tierra donde dormimos, recogiendo el aroma de nuestra vida, el alma, y llevándola a través de los orbes a Dios.

Terminó su discurso llamando a todos a cooperar en esta empresa de dotar a la feligresía de una iglesia que refleje de alguna manera en la Tierra la grandiosidad

de Dios en el Cielo. Finalmente, pidió al Señor una bendición para el Romano Pontífice, para el venerable prelado, para el sacerdote que cesa en las funciones parroquiales voluntariamente para dedicarse a empresas de mayor perfección; para todos los fieles, en fin, a quienes el también bendice de todo corazón.

El acto, no por ser sencillo resultó menos emotivo. Felicitamos al nuevo párroco, a quien deseamos largos años de vida para mayor aprovechamiento de nuestra feligresía, al mismo tiempo que damos las gracias al virtuoso sacerdote que cesa en la Parroquia.

Un Feligrés de Santa Teresita

### PELOTA

## CARTA DE UN AFICIONADO A DEL VAL

### Aclaración al partido de Santo Domingo

Con el ruego de publicación, un buen aficionado riojano y entrañable amigo nuestro, nos dirige la siguiente misiva dirigida al campeón de aficionados, Del Val:

«Al momento de Hervias: Estas líneas, Moisés, debí publicarlas antes. Pero nosotros, los hombres de España, somos partidarios del «dejarlo todo para mañana». Y este mañana o llega tarde o más fácilmente, no llega nunca. Mas en esta ocasión ha llegado con tu victoria, caliente aún, en ese frontón donostiarra de tan mal recuerdo para tu pundonor. Y aquí estoy, con más voluntad que estilo, cumpliendo lo que debí hacer cuando en día feliz lograbas en Barcelona y para la Rioja el título de campeón manomanista de España. También en la Ciudad Condal, dos aficionados riojanos, Barberó y Titin, copaban los campeonatos manistas de hace años.

La «dombonera» donostiarra estaba clavada en tu vocación. Re-

uerdo que de vuelta en tu tierra hablé contigo. Acababas de sufrir de manos de Atano X una severa derrota. Y tú mismo, serio, sensato y noble, dijiste que el décimo de la más famosa dinastía manista, el fin pelotari azcoitano, era mucho para ti. Pero en tu hablar resonaba el desce de una re-vañcha.

Después, tu coraje, tu voluntad y tu amor propio hicieron lo demás. Y cayeron Atano X y el excéntrico Retegui y te apusate con el codiciado título de campeón.

«¿Quién habló más de tí? Sólo «Contracancha» puso en sus crónicas líneas de elogio.

Ahora, por llamada inesperada, has tenido que volver al Gros. Y dejando tu máquina trilladora y tu tractor, con el color moreno de la era y del pastrojo, has subido vencer al gran Atano y a las ovaciones de los enfáticos donostiaras que se frotaban las manos de gusto. Contra todos los pronosticos, fuiste tú el vencedor y, sal-

### LA LOTERIA

MADRID, 26.—En el sorteo celebrado hoy, han sido favorecidos con los premios mayores los números y localidades siguientes:

- Premiado con 400.000 pesetas 44.617.—San Sebastián.
- Premiado con 200.000 pesetas 34.429.—Valencia, Santander, San Sebastián, Córdoba, Bilbao, Sevilla y Alicante.
- Premiado con 100.000 pesetas 41.919.—Baza, Sevilla, Constancia, Barcelona, Bilbao, Madrid, Alcala y Tuy.
- Premiados con 600.000 pesetas 11.244, 15.127, 17.316, 19.398, 41.552, 42.864, 45.491 y 49.665.

tando de gozo el corazón, alargáste la mano victoriosa a tu digno rival, que, caballerosamente, aceptó tu triunfo y su derrota.

Has vuelto a tu pueblo. Y como si tal cosa, estás de nuevo en la era recordando de vez en cuando el último triunfo. Pero también soñarás ser en un mañana cercano el compañero del gran Barberó, tu paisano y amigo, para, unidos en fraternal desce, lograr para la tierra que os vio nacer los éxitos que vuestros paisanos de corazón, os deseamos.—S. Uyarra».

\*\*\*

Numerosas cartas hemos recibido preguntándonos la razón o motivo por el que, inopinadamente, se reclamó la presencia de Del Val en el Gros para contender contra Atano X.

«¿Se pensaba, quizá, que Del Val alcanzó el título por casualidad o intervención de la suerte? ¿Por qué se sometió al campeón, precisamente al campeón, a ese partido de prueba contra Atano X? No aceptamos a explicarnos la verdad. De todas formas, por si ustedes no están enterados, los diremos que no hace mucho leímos en un «Gros» donostiarra que los aficionados eibarreses no se explicaban cómo Del Val pudo haber derrotado a Retegui. Y esos aficionados, ¿no se extrñaron del triunfo rotundo que Atano X obtuvo a costa de Retegui? Pues bien, hoy hace una semana, el de Hervias propinó severa derrota al chaval azcoitano. ¿Se habrán convencido ahora, o harán falta más pruebas?»

#### ACLARACION

En el resultado que publicábamos ayer del encuentro disputado en Santo Domingo de la Calzada, el pasado lunes, hacíamos constar que por incomparación de Arcaja, le sustituyó Aldanondo. Este nombre nos extrañó al tomar la información telefónicamente y así lo comunicamos a nuestro informante, quien nos manifestó que el citado Aldanondo había jugado en lugar de Arcaja, que era el anunciado y que no se presentó —nos dijeron— por mal de manos.

Anoche, el empresario del Frontón Jardín —así nos lo dijo a través del hilo telefónico— nos llamó para rogarnos hicéramos la rectificación correspondiente, puesto que fue Arcaja el que jugó y no Aldanondo, extremo que le interesaba aclarar para dejar bien sentada su formalidad ante aquellos aficionados.

Así lo hacemos, para satisfacer su justo deseo.

CONTRACANCHA

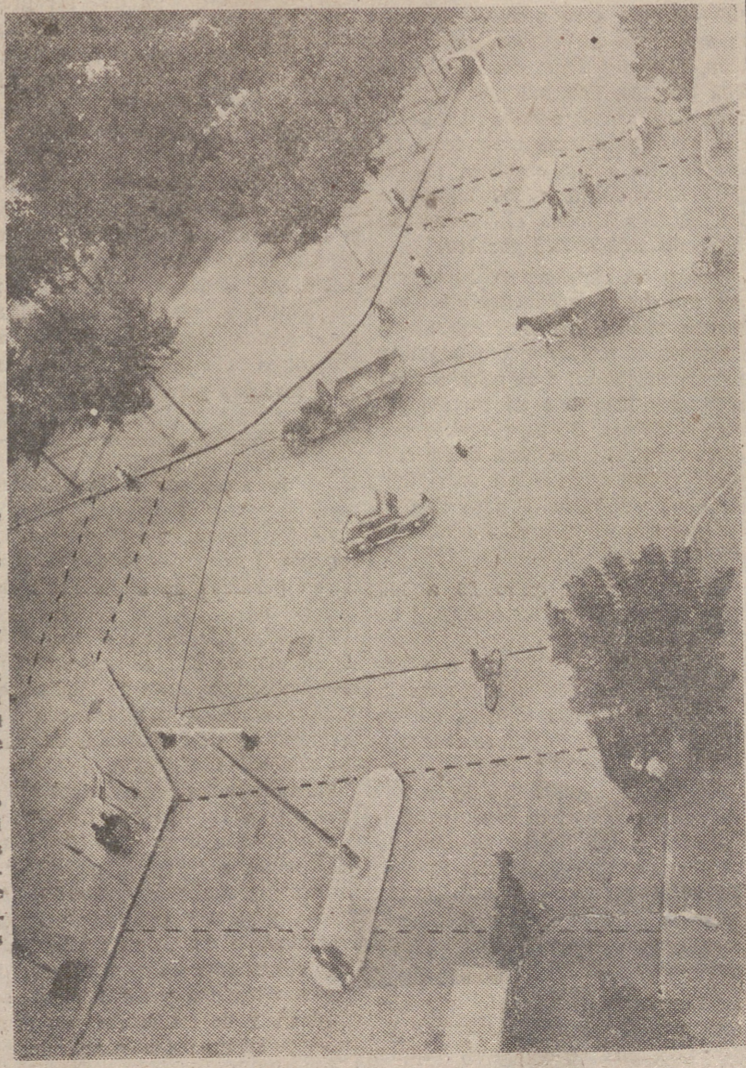
### NOTA GRAFICA LOCAL

Comenzaremos por declarar que no tratamos de ofrecer con esta nota gráfica de hoy ninguna manifestación del antiquísimo juego de las «tres en raya», ni cosa por el estilo. Simplemente presentamos un «caso» de nuestra circulación urbana que creemos merece la pena de ser considerado y objeto de una adecuada solución.

Se trata, como los lectores podrán apreciar, de la conjunción de las calles de Miguel Villanueva y de Calvo Sotelo con la de Vara de Rey. En este lugar —de bastante circulación, por cierto— fueron marcadas en su día las líneas que delimitan los pasos de peatones, o quizá diríamos mejor las que determinan la zona no apta para transitar a pie. Se interprete lo de «da pinturas» en una u otra forma —que es lo de menos—, el caso es que hasta hoy se deja para paso de peatones la zona o zonas señaladas con las líneas de trazo continuo, cuando lo lógico y prudente, a nuestro modesto juicio, sería que ese paso se efectuara por los lugares más próximos, que en el grabado se señalan con líneas de trazos discontinuos.

Si la observación «hacen», como de las rayas antiguas apenas si quedan ya vestigios, cualquier día de éstos —tan excelentes para secar la pintura y lo que sea— se pueden dar los brochazos conforme al modelo que aquí ofrecemos desinteresadamente.

(Foto Enseñat).



**NUESTRAS NUMEROSAS OFICINAS INSTALADAS POR TIERRAS DE ARAGON Y RIOJA, SIRVEN EFICAZMENTE LOS INTERESES DE LOS AGRICULTORES ARAGONESES Y RIOJANOS**

**LA Caja de Ahorros Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**

**EFFECTUA TODA CLASE DE OPERACIONES DE: AHORRO - PRESTAMOS - DEPOSITOS**

**PAGAMOS LOS NEGOCIABLES DEL Servicio Nacional del Trigo**

Subcentral en Logroño: Muro de la Mata, 1

OFICINAS CENTRALES: SAN JORGE, 8. ZARAGOZA

SUCURSALES Y AGENCIAS EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE ARAGON Y RIOJA

En la semana última, mejor dicho, en nuestra semana última, pocas son las novedades agrícolas dignas de especial mención. Lo saliente han sido los aparatos tormentas—propios del calor que hemos venido soportando—, las cuales han rociado en varia proporción, y con piedra en ocasiones, las tierras labrantías de la región en sus comarcas, especialmente en la Rioja Baja. En nuestro cielo—en el del término de la capital—, con ruido casi ininterrumpido desde la tarde del domingo hasta la madrugada del lunes—con el ruido con que rueda la ronca tempestad, que dijo no recordamos quién de nuestros poetas—, descargaron las nubes tal cantidad de agua que los labradores del contorno y también los de la vega del Iregua, no tendrán en medio mes que regar los tablares de judías. También cayó piedra, aunque no fuera cosa mayor. Dicen que castigó a la Sierra.

Se ha dado fin, en general, a la siega de los cereales. Aún en algún predio se deja oír el crujir de las hoces, mas puede decirse que, tanto ellas como las máquinas segadoras, han dado por concluso su trabajo. En cuanto al rendimiento de los campos de trigo ha sido advertido que la llamada «avena malva» o «ballucá» no ha dejado de perjudicar. Como este año la maduración de estas mieses ha sido adelantada, las tierras en que se ahilaban las cañas en las espigas son aprovechadas para la siembra de la alubia blanca.

Las precipitaciones acusadas les han venido bien a las patatas, mazales y remolachas, que ofrecen un aspecto que hace sonreír al cultivador.

Una interesante novedad es que la Jefatura Agronómica ha empezado a distribuir colonias de un «bichito»—lo distribuye sin ritmo y de tanto— que «se come» al llamado «pulgón lanífero». No hay más que poner las cajitas en las ramas del manzano donde sea advertida la presencia del pulgón, para que el insecto se encargue de terminar con los invasores, a los que de otro modo es muy difícil extirpar.

Otra nota digna de mención: ya han aparecido en los mercados los melocotones llamados blanquillos, cuya pulpa blanca y perfumada se deshace en la boca. Una tercera, que en Tudela el tomate se paga a real el kilo y las plantas de alcachofa a 120 pesetas, de lo cual esperan sacar un rendimiento de ocho a nueve millones de pesetas y como de las cabezas obtienen otro tanto, calcúlase lo que allí rinde un alcachofar.

Con lo apuntado; con llamar la atención sobre la labor de la Unión Nacional de Cooperativas del Campo, a la que nos referimos en esta página, y con señalar que ha causado excelente impresión el acuerdo del último Consejo de Ministros relativo al Pantano de Mansilla, habrá sido resaltado lo más saliente de nuestra última semana.

# Del agua y el ganado

## CRONICA AGRICOLA

### Contraofensiva para defender la integridad física del suelo nacional

La ley contra la erosión es un hito histórico en la política agraria

MADRID.—(Servicio de «Argos».) Prohibida la reproducción.—«Vengo a presentaros, como un oficial que consulta a sus compañeros, un plan de batalla, y a pedirlos que lo aprueben. Con estas palabras, el ministro de Agricultura, señor Cavestany, presentó a las Cortes la trascendental ley de defensa contra la erosión del suelo.

La batalla se dirige contra los tres enemigos en presencia, que día tras día vienen arrebatando físicamente la tierra nacional: el viento, el agua y la ignorancia. Se trata de defender, no la integridad política, que esa está bien defendida, sino, como dijo el señor Cavestany en su magnífico discurso, «la tierra en que hemos de yacer, la tierra material en que nos enterramos, el terrón, la tierra del surco, la tierra estrecha de que hablaba José Antonio».

El discurso del ministro de Agricultura, en la sesión plenaria de las Cortes, es una pieza oratoria memorable, sobre la que todos los españoles deberán meditar. En ella se ha descubierto una ofensiva latente de la que muchos españoles no se habían apercebido, una ofensiva implacable de un enemigo invisible que nos ha venido arrancando pedruzcos del más caro y sustancioso patrimonio físico—el suelo nacional—, del que brota nuestro alimento y nuestra vida. Ese enemigo se llama erosión.

El señor Cavestany, labrador de vocación y técnico ilustre, aportó un dato que vale la pena subrayar, para dar idea de este peligro tan inadvertido por la inmensa mayoría de los españoles. Se considera que un suelo está bien defendido cuando sólo pierde por hectárea y año doce toneladas de tierra, o sea, una capa de suelo de ocho décimas de milímetro de espesor. En nuestro país se ha calculado que se pierde, como término medio anual, cinco milímetros de profundidad, lo cual, al cabo de un siglo, al convertirse en medio metro, nos condenaría a conseguir nuestro alimento de la roca del subsuelo.

Todavía hay datos más inquietantes, que también apor-

ta el señor Cavestany en su acuciente informe ante las Cortes. En algunas provincias españolas, como Granada y Almería, las pérdidas por erosión del suelo se elevan a doscientas toneladas anuales por hectárea, o sea, que el viento, el agua y otros agentes erosivos se llevan la carga equivalente a setenta camiones de tierra.

El peligro queda al descubierto con estas cifras. Una actitud pasiva, de retirada lenta ante el implacable enemigo, era equivalente a un suicidio. Ahora se emprende una contraofensiva sistemática contra la erosión, que no ha de producir efectos de relumbrón, pero cuyos avances han de ser seguros. El bosque, la alternación de cultivos, el laboreo de terreno de mala calidad, el abonado racional, el cultivo de plantas forrajeras, etc., serán las armas más poderosas en esta batalla que ahora se emprende para salvar el suelo agrícola.

No encontramos en la actualidad del campo un tema de mayor importancia para nuestra crónica semanal. Las leyes agrícolas aprobadas en las Cor-

tes—lucha contra la erosión y aplicación de la concentración parcelaria—son dos hitos históricos en nuestra política agraria, que bien merecen ser resaltados. Resumiremos brevemente, para terminar, la situación del campo. En tierras castellanas ha concluido la siega de cebada y algarroba y se ha generalizado la de trigo. También en el rendimiento del cereal—rey, aun en la región en que reina mayor optimismo, se han observado irregularidades. Hay zonas en las que se advierte el efecto del «escalado» por los fuertes calores del último período de la granazón. En los páramos se da mejor el trigo que en las comarcas de tierras blandas.

En la cebada se confirman las mermas y más floja calidad. Quizá por esto hay mucha firmeza en el mercado de granos de pienso. La cebada y la avena no se ceden ya a menos de 2'60 con saca. No deja de ser significativo que los yerros se estén pagando en esta época a tres con saca.

JUAN DEL AGRO

### Lo que se espera y lo que ya se logra del cooperativismo agrario

Un millón de familias se agrupan en cinco mil Cooperativas con cerca de mil millones de capital

De la Memoria publicada por la Unión Nacional de Cooperativas del Campo, correspondiente al ejercicio 1954, son los datos que a continuación publicamos, demostrativos de la gran importancia económica que ya ha adquirido y que aumenta con ritmo acelerado de un año a otro:

Existen en España 5.065 Cooperativas Agrarias, de ellas 4.787 locales, que agrupan a 1.218.337 familias, representativas de una población superior a los cinco millones de campesinos, con un aumento en un año solamente de 97 entidades cooperativas y de 1.498 familias asociadas.

A la cabeza del movimiento de cooperación figura Huesca, con 114.106 asociados y 275 entidades, en las que se incluyen 258 Hermandades de Labradores y Ganaderos, que forman la Cooperativa Provincial oscense. Logroño ocupa el 12 lugar, con 124 entidades, con 25.483 asociados.

El importe de los suministros realizados por la Unión Nacional a sus organizaciones provinciales fué de 127.030.602 pesetas, y el de los efectuados por estas últimas organizaciones a las locales, de 506.397.838 pesetas. A nuestra provincia, el valor de los suministros fué de 1.952.809 pesetas, y el de

los realizados por la provincia, 10.379.093 pesetas.

Los préstamos que las organizaciones Cooperativas Agrarias obtuvieron del Servicio Nacional del Crédito Agrícola ascendieron a pesetas 153.943.000, lo que supone, en relación con el año 1953, un aumento de 47.326.161 pesetas. En Logroño ascendieron a 3.740.000 pesetas, distribuidas del modo siguiente: Cooperativa de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Alfaro, 1.000.000 de pesetas; id. de Autol, 500.000 pesetas; id. de Hervias, 350.000 pesetas; id. de Ausajo, 300.000 pesetas; Trujal Cooperativo de Cervera del Río Alhama, 400.000 pesetas; Cooperativa Agrícola de Albelda de Iregua, 400.000 pesetas; Bodega Cooperativa «San Esteban Protomártir», de Murillo de Río Leza, 990.000, y Cooperativa del Campo de Isillana, 100.000 pesetas.

Existen 1.214 Cajas Rurales, 524 de Ahorros y Préstamos, ascendiendo el patrimonio social, capital y reservas a 68.765.031 pesetas; las imposiciones, a 700.961.600, y los préstamos a 405.593.681 pesetas. Los datos referentes a nuestra provincia son 6-6-500.391-2.653.780-850.092, respectivamente.

Si a la cantidad prestada por el Servicio de Crédito Local, pesetas 153.943.000, sumamos la indicada en el párrafo anterior, 405.593.681, la cantidad de dinero puesto al servicio de la cooperación agrícola nacional fué de 559.541.681, con un aumento de 199.668.807 pesetas sobre el ejercicio anterior.

Damos a continuación las distintas instalaciones de industrias agrícolas existentes al finalizar el año 1954, correspondiendo los datos incluidos dentro de paréntesis a nuestra provincia.

**BODEGAS**—322 (3). Capacidad en Hls. 4.292.600 (23.000). Producción media en Hls. 3.259.755 (25.000). Invertido en las instalaciones, 492.850.000 (2.700.000).

En el año se aumentaron 46 bodegas cooperativas (1).

**ALCOHOLERAS**—41, con una producción de 1.264.000 litros, valorados en 17.354.000 pesetas, habiéndose invertido en instalaciones 14.819.000.

Las alcohólicas cooperativas aumentaron en 3.

**ALMAZARAS**—495 (18). Capacidad de molinación, 2.826.000 kilogramos (84.000). Invertido en las instalaciones, 232.640.750 pesetas (5.100.000). Los trujales han tenido un aumento de 55 (1).

**FABRICAS DE HARINAS**—12 (1) y **MOLINOS HARINEROS**—8 (2), siendo el valor de la producción, 89.410.668 pesetas (220.000). Invertido en las instalaciones pesetas 18.925.000 (700.000).

**MOLINOS DE PIENSOS**—168 (10). Molinación en Hls. 22.433.000. Invertido en las instalaciones, pesetas 9.253.000 (400.000). Aumento de 14 molinos (2).

**LECHERIAS**—73, que recogieron y distribuyeron 42.661.000 litros, valorados en 131.567.000 pesetas. Aumento de 7 lecherías.

**INDUSTRIAS LACTEAS DE TRANSFORMACION**—28, que transformaron en queso, manteca y leche concentrada, litros 31.197.000, con un valor del producto de 155.665.000 pesetas. Invertido en la instalación, 56.125.000 pesetas. Aumento de una industria.

**SERVICIO DE TRANSPORTE**.—Tienen montado este servicio 46 Cooperativas, con 110 camiones, de un tonelaje total 595. El capital invertido asciende a 14.582.000.

**SERVICIO DE NIVELACION Y RIEGOS**.—Número de Cooperativas, 65 (1). Nivelación y saneamiento, 4 (1). Riegos, 80 (1). Capital invertido, 38.068.000.

**SERVICIO DE MAQUINARIA AGRICOLA**.—Número de Cooperativas, 345 (25). Tractores, 366 (15). Equipos de cultivo, 532 (30). Trilladoras, 232 (21). Capital invertido, 59.033.000 (2.950.000). El número de tractores aumenta

en 75 (4), y el de trilladoras y equipos de cultivo en 39 (6).

**TAHONAS Y HORNOS DE PAN COCER**.—18 Cooperativas, con 19 tahonas, siendo el capital invertido 715.000 pesetas.

**EQUIPOS DE FUMIGACION DE ARBOLADO**.—Cooperativas, 33. Equipos, 53. Capital invertido, pesetas 985.000.

**RESUMEN**.—Las inversiones realizadas en las industrias y servicios anteriores indicados ascienden a 938.001.750 pesetas (—), y como esta cifra importaba en el año 1953, 853.283.162 pesetas (—), el aumento en el pasado ejercicio ha sido de 84.712.288 pesetas (1.350.000).

Los datos anteriores muestran mejor que cuantas palabras pudiéramos escribir la ingente labor que desarrolla la Unión Territorial de Cooperativas del Campo, que poco a poco, va venciendo el modo de ver del labrador español, desconfiado e individualista y poco emprendedor, que a la vista de cuanto hemos dejado consignado—desconocido por muchos de ellos—, debe comprender que no debe regatear su esfuerzo para que aquella no sólo se consolide, sino que aumente con ritmo acelerado.

### Ferias y Mercados

**ESTELLA**.—En el mercado hubo abundancia de primales y crías, que se vendieron a los siguientes precios: Gordo en vivo, a 18 pesetas kilo; primales, de 800 a 1.200 pesetas, y las crías, a 600 el ejemplar.

**VITORIA**.—El mercado se caracterizó por la venta de crías del ganado porcino. Las de dos meses se pagaron entre 275 y 425 pesetas cada una; los primales, de 600 a 1.100; los de engorde, a 17 el kilo en vivo, y el cetaño, a 16 y 17 pesetas.

La pareja de bueyes de trabajo, de 15 a 20.000 pesetas. La de novillos, de 10 a 14.000 pesetas. El cebón, como de costumbre, entre 24 y 27 pesetas kilo en canal; la ternera, de 31 a 34; el equino, de 6 a 9, y el ovino, entre 450 y 550 ejemplar.

En la feria de Santiago no hubo ni siquiera la mitad de las transacciones del pasado por lo que se refiere a yeguas y potros, que se vendieron en término medio entre 2.000 y 3.000 pesetas, pagándose algunas hasta 4.000.

**MEDINA DEL CAMPO**.—El mercado del domingo se caracterizó por la firmeza de los precios en todas las especies, con tendencia al alza.

Se vendieron las ovejas castellanas esquiladas, muy gordas, de 375 a 425 pesetas una; otras viejas, muy gordas, de 300 a 350 pesetas, y de inferior clase y presentación, de 230 a 270 pesetas; merinas, de 275 a 325; churras, de 200 a 225; los corderos castellanos grandes, muy gordos, esquilados, de 285 a 325; otros más pequeños, de 265 a 285; corderas para cría, castella-

nas, de 300 a 340 pesetas una; salmantinas, de 260 a 300 pesetas una; churras, de 215 a 240; carneros semientales, de 725 a 750 pesetas uno; ovejas cancinas, de 525 a 575; corderos a peso, a 12 y 13 pesetas kilo en vivo.

**MEDINA DEL CAMPO**.—En el mercado de lanas se pagan, la negra, de buena calidad, a 42 pesetas kilogramo, y la blanca, a 50. Si bien no hay mucha animación, el rendimiento de estas lanas, que están muy limpias, es muy estimado.

**CATALUNYA**.—Tarragona: Blanco, de 11 grados, a 16'50 pesetas; idem, de 13 grados, a 17; tinto, de 11 grados, a 15'50. Alcohol vínico, de 96 grados a 13'50 pesetas litro.

**Villafraanca del Panadés**: Blanco, de 11 a 12 grados, a 16'50; tinto, de 11 grados, a 15.

**Valls**: Vino blanco, a 17; tinto, a 16'50; alcohol vínico, de 18'50 a 19 pesetas litro.

**BURGOS**.—En el tradicional mercado de ajos y aperos de la branza de Santianso rigieron los siguientes precios: Ajos: ristra de treinta cabezas, a 9 pesetas; ristra de sesenta cabezas, a 17 pesetas. Cebollas, de una a dos pesetas la manada de cuatro, según tamaño.

Aperos: norcas de dos gajos, a 14 pesetas; horcas de tres gajos, a 16 pesetas; palas de trilla, a 30 pesetas; rastrillos, a 13 pesetas; hielas a 15 pesetas; varas de arreo, a 1'75; hoces de dientes, a 10 pesetas, y hoces gallegas, a 20 pesetas.

El clásico escabeche de bonito, en barril, se vendió a 40 pesetas el kilo, y el chicharro, de lata, a 12 pesetas.

### Las fases de la Luna en agosto

#### OTROS DATOS METEOROLOGICOS

La Luna el día primero se encuentra en cuarto creciente.

Luna llena, el 3. Cuarto menguante, el 11. Luna nueva, el 17. Cuarto creciente, el 25.

El día primero sale el sol a las 5 horas y 1 minuto y se pone a las 19 horas y 31 minutos.

El día 31 sale el sol a las 5 horas y 32 minutos y se pone a las 18 horas y 48 minutos.

Como el día primero está el sol sobre el horizonte 14 horas y 30 minutos, y el 31, 13 horas y 16 minutos, disminuye el día durante el mes en una hora y catorce minutos.

### Nociones de Agricultura

#### (XXXII) ABONOS NITROGENADOS COMBINADOS

Tienen su nitrógeno en dos formas: la nitrítica y la amoniacal, y por ello poseen un primer efecto rápido—debido al nitró—, y una acción lenta y continua por el amoniacal, ya que, como en varias veces hemos dicho, éste se convierte poco a poco en nitrato por la acción de los fermentos nitrificantes.

Su aplicación se hace generalmente en dos o tres veces: una antes de la siembra, para atender las necesidades tempranas de los cultivos de otoño e invierno y fertilizar las vegetaciones retrasadas o enfermas, y las otras en el transcurso de la vegetación.

#### NITRATO AMONICO

Es el resultado de la reacción y combinación del ácido nítrico con el amoniacal, mitad en forma nitrítica y la otra mitad en amoniacal. Cuando puro, esta sal, cristalizada y seca, es de color blanco de nieve y contiene un 35 por 100 de nitrógeno total, si bien en el comercio se encuentra desde el 33 por 100.

Se disuelve rápidamente con la humedad del suelo. Los dos inconvenientes que se han opuesto para su más rápida difusión como fertilizante son su explosión e incendio, y mezclado con materiales fácilmente combustibles, tales como el azufre, aumenta su sensibilidad para la detonación. Si en un local donde esté almacenado en gran cantidad hay un incendio el fuego tiende a aumentar.

Por su higroscopicidad, al absorber la humedad del ambiente, se altera, haciéndose una pasta difícil—e incluso un bloque con el envase—tanto para la distribución como para la mezcla con los abo-

nos potásicos y fosfatados, lo que puede suceder también en ambiente seco cuando se le aplica a gran altura, debido a la fuerte presión.

Este abono se presenta actualmente en el mercado bajo las formas siguientes: NITRATO AMONICO CASI PURO.—Debido a su precio, solamente se emplea en cultivos que pagan bien. El inglés tiene una riqueza de 34'5 por 100. Los peligros e inconvenientes antes citados desaparecen al transportarse y venderse en barriles de chapa metálica de un peso neto de unos 200 kilos. En los Estados Unidos el granulado tiene del 32'5 a 33'5 por 100.

Dada la riqueza en nitrógeno del nitrato amonico, 100 kilos del mismo pueden producir aproximadamente el mismo efecto que una mezcla de 100 kilos de sulfato amonico con 100 kilos de nitrato sódico o de cal. De aquí resulta que con el nitrato amonico basta emplear mitad de peso que de sulfato amonico y de nitratos, para obtener igual efecto sobre una determinada extensión de terreno.

La dosis varía entre 50 a 100 kilos por hectárea en secano y de 200 a 300 en regadío.

En los cereales se incorpora la tercera parte en otoño, antes de la siembra, y las dos terceras partes, un mes antes de lo que se acostumbra a echar los nitratos.

En regadío, la adición de la tercera parte se hace o bien inmediatamente antes de la siembra—lo que es preferible en tierras fuertes, arcillosas—o cuando las plantas están ya nacidas en los arenosos.

Caso de haberse alterado hay que tributarlo antes de extenderlo. Después de esparcirlo hay que dar una labor, aunque sea muy ligera—de grada o de rastra—, para que quede cubierto y no haya pér-

didá de amoniac a la atmósfera.

No debe estar en contacto con la cal viva o apagada, ya que se producen pérdidas de importancia de nitrógeno.

Puede mezclarse en el momento de su empleo con el superfosfato; siempre con las sales potásicas y el sulfato amonico y nunca con las escorias de desfosforación ni con las sustancias orgánicas.

Para evitar los inconvenientes que presenta, a los que nos hemos referido al comenzar estas líneas, se acostumbra a rebajarlo mezclándolo con una sustancia que sea beneficiosa para los cultivos, que corrientemente, es el carbonato de cal, obteniendo abonos rebajados, que son los que generalmente se emplean y de los cuales nos ocuparemos en un próximo artículo.

(Continuará)



COTILLO LABRANTIN

En España se producen unas cuarenta mil toneladas anuales de queso manchego, que superan el consumo nacional. La producción podría ser muy superior si se permitiese su exportación.

En el Matadero Municipal de Madrid se ha probado un aparato enteramente fabricado en España que desuella las reses sin deterioro alguno de la piel y aprovechando la carne al máximo, ya que no queda nada de ésta adherida a aquélla. Con su empleo pueden ahorrarse anualmente unos diez millones de pesetas.

El valor de la lana española se calcula en seis mil millones de pesetas.

Se ha modificado la época de veda para la pesca del cangrejo en las aguas de la provincia de Burgos, que en lo sucesivo será desde el primero de septiembre hasta el 15 de junio, ambos inclusivos.

En Norteamérica ha sido puesta en servicio una máquina agrícola, con la que un solo hombre puede realizar en un solo día el trabajo normal de nueve días en una granja. La máquina en cuestión es un tanto cara—vale veinte mil dólares—, pero su eficacia, en opinión de los técnicos, compensa ampliamente de ese desembolso inicial.

Prepara el suelo hasta profundidades de unos veinticinco centímetros; prepara la mezcla de semillas; agrupa convenientemente los insecticidas y fertilizantes, así como los líquidos o polvos que exterminan las malas hierbas; planta las semillas y, finalmente, cierra la tierra sobre éstas, una vez que han sido depositadas en el surco. Todo esto lo realiza en una sola operación y sin que el manejo y conducción de la máquina sea demasiado complicado.

La máquina es remolcada por un tractor, de manejo fácil, y puede preparar y plantar setenta acres (28 hectáreas y 32 áreas) de terreno en menos de veinticuatro horas, y su labor, pese a tan escaso tiempo, es «más completa» que la que pueden realizar otras maquinarias modernas en el plazo de cuarenta y seis horas.



El refranero agrícola y el mes de agosto

Nuestra inmediata página correponderá al mes de agosto. Mes cuyo nombre le viene de Augusto, para recordar al varón romano que mantuvo su imperio sobre el mundo romano hasta su muerte natural, ocurrida después de cerca de sesenta años de mandato.

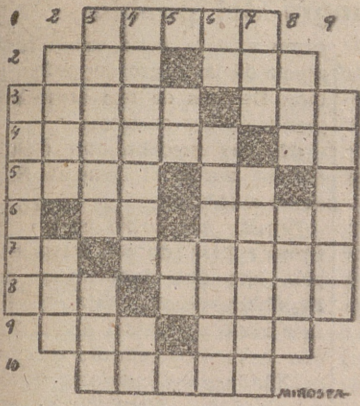
El refranero agrícola—más o menos—de este mes de cesárea memoria, dice: «Agosto, frío en el retiro», y no será bien que se refrase para que no deba recordarse que así septiembre no tuvo fruta, agosto se lleva la culpa, toda vez que dio que en agosto madura, en septiembre «asegura», pues la experiencia hizo de antiguo señalar que así agosto no hace la pulpa, septiembre se lleva la culpa. Si se dice que desde la Virgen de agosto a San Miguel (29 de septiembre), nunca deberá llover, lo que es pedir demasiado, que en no pocas ocasiones se anticipan las lluvias del equinoccio otoñal, también se asegura que para la buena sementera, por San Bartolomé (24 de agosto) la lluvia primera. De cualquier modo, todos los refranes no han de tomarse al pie de la letra, porque en las labores del campo se ha de considerar convenientemente la latitud y la altura. Algunos no convienen a nuestra región y entre ellos—bien con música, bien sin ella—el que afirma que «en agosto de las uvas se hace el mosto», pues en nuestro paralelo está ya para finar o consumido septiembre cuando empiezan las faenas de la vendimia. «Agosto todo lo seca... menos el mosto», canta otro dicho, y otro más afirma que «madura la uva en agosto y septiembre ofrece el mosto».

Dejando ya el vino, porque no se nos suba a la cabeza, anotemos que también dice el refranero: «En agosto sandía y melón, como cabeza de molinón», y si bien el dicho encierra el tamaño del fruto, no deja el refranero de advertir que emolones y amigos, muchos salen pepinados.

Con la apuntado, háse casi de todo exprimido el racimo de refranes que se refieren al mes octaviano, por lo que al campo toca. Hemos dejado, para terminar, otro dicho que bien será no echar en el olvido, y es el que dice: «En agosto, apartate del mosto». No es un consejo agrícola, pero es un mandato prudente... que no seguirán, a buen seguro los que en la vida rural son dados a merendar en las bodegas ni tampoco los que en las ciudades cultivan la costumbre del achiquiteo. Ellos responderán a la higiénica recomendación diciendo: «El vino que es bueno, bebédselo en todo tiempo», y «para buen bebedor no hay vino malo».

# ENTRETENGASE VD.

## CRUCIGRAMA



CRUCIGRAMA NUMERO 818

**HORIZONTALES.**—1: Flor.—2: Contracción. Pectus.—3: Hiván en las telas. Alverbio.—4: Coche grande de aceite. (al revés) Acusativo del pronombre.—5: Alabar. Símbolo del sodio.—6: Nota musical. (al revés) Demostrativa.—7: Regala. Colchón de tela metálica.—8: Fiesta. Conjunto de músicos.—9: Perido de tiempo. Hágalo en el dicio.—10: Limpia.

**VERTICALES.**—1: Aerolito inflamado que atraviesa la atmósfera.—2: Entrégalo. Toste.—3: Ansias. Habla con Dios.—4: Piedras consagradas. Morjada romana.—5: Prep. inesp. (al revés) Interacción.—6: Dos. Irre-

gular.—7: Río aragonés. Acier-  
tas.—8: Tosté. Cierta tela.—9:  
Gobierna. reina.  
**SOLUCION AL NUMERO 817**  
**HORIZONTALES.**—1: Pesto.  
2: s.v. Air.—3: Zagal. Rey.—  
4: Arals. SA.—5: Mala. Oc.—6:  
Ad. Mudé.—7: Re. Operar.—8:  
Aja. Praga.—9: Ela. Ora.—10:  
Adesa.  
**VERTICALES.**—1: Zamora.—  
2: Sra. Eje.—3: Fogata. Ata.—  
4: Avalado. Ad.—5: Le. Pp.—6:  
Ta. Someros.—7: Oír. Curará.—  
8: Res. Daga.—9: Yacerá.

**PATENTE**  
En Ciudad Juárez, Méjico, el  
carterista Adolfo Ramírez de-  
claró lleno de orgullo a un pú-  
blico que podría patentar una  
nueva técnica de robar carteras,  
consistente en llevar sobre su

brazo derecho telas para vender,  
y en accionar su mano izquierda  
para distraer la atención de la  
presunta víctima: una vez lo-  
grado este último, la mano de-  
recha, oculta por las telas, pue-  
de operar tranquilamente den-  
tro del bolsillo de los distraídos.

**CADENA DE EVIDENCIAS**  
En Boutiful, H Utah, el jefe  
de la Policía local, al llevar a  
cabo investigaciones sobre un  
robo de 351 dólares cometido en  
la Caja de Ahorros de esta ciu-  
dad, declaró que para él eran  
sospechosas todas las personas  
que poseían una llave de dicho  
edificio. Una vez declarado esto,  
recorrió que también él poseía  
una de esas llaves, y en conse-  
cuencia tuvo que poner la in-  
vestigación del caso en manos  
del jefe de la Policía federal,  
inscribiéndose él mismo en la  
lista de sospechosos.

## NOTA COMICA



## CARTA ABIERTA A UN CORRECTOR DE IMPRENTA

Amable y paciente corrector:  
El editor me ha enviado las  
pruebas de una novela que va a  
publicarse. Usted ha hecho las co-  
rrecciones que ha creído perti-  
nentes en el texto de la anterior  
edición, sin duda, para facilitar  
la labor del linotipista, ya que la  
novela se ha compuesto en linoti-  
pia.

Una de las cosas que más le  
gusta al español es corregir a  
otro, tenga o no tenga razón. El  
corrector de imprenta está para  
eso, para corregir las erratas de  
textos a él encomendados. Pero  
usted como buen español, intenta  
corregir al escritor, hasta el  
estilo. Cuanto más conocido sea  
el escritor, más deseo hay en el  
corrector de enmendarle la pla-  
na. Así, donde yo pongo «alrede-  
dor de las siete», usted me pone  
«hacia las siete». Deje ese alre-  
dor que puede ser un poco antes  
o un poco después de las siete y  
va mejor que el «hacia».

El gran Astrana Marín cuenta  
cómo una errata-corrección com-  
etida en un texto suyo y vuelta  
a corregir por él cinco o seis ve-  
ces contra el criterio del correc-  
tor, dió origen, por la tozudez del  
corrector, y la entereza de Astrana,  
a una huelga general del gremio.

Yo admito todas las reformas  
que se le ocurran a usted, pero  
consultándolas al margen antes  
de introducirlas. Soy un escritor  
modesto y sin vanidad, pero aspi-  
ro a la obra bien hecha y todo lo  
que sea en beneficio de su mejo-  
ra lo acepto humildemente. Pero  
el criterio último ha de ser el  
mío, que como mío es mejor que  
el de los correctores a la hora de  
mover la prosa castellana en una  
novela.

Recuerdo a este respecto la lu-  
cha que sostuvo con un corrector  
porque en las pruebas de una no-  
vela mía me ponía «oculista» don-  
de yo había escrito «ocularista»,  
que es cosa muy distinta.

El corrector debió pensar, ya es-  
tá aquí Zunzunegui inventando  
vocablos...  
Yo oculista,  
él oculista  
yo ocularista  
él oculista...  
Seguí exigiendo más pruebas; a  
la quinta me cansé y en vez de  
soltar un taco rotundo en el mar-  
gen de la galerada, me fui a  
verle.

—Escuche usted; oculista es el  
que cuida y trata las enfermeda-  
des de los ojos humanos, pero  
ocularista es el que se dedica a  
fabricar los ojos artificiales. Es-  
tos artesanos se llaman así, y si  
usted lo duda venga conmigo a  
la calle Caballero de Gracia, don-  
de vive un famoso ocularista y él  
se lo confirmará.

—Pero ese vocablo no viene en  
el último Diccionario de la Real  
Academia Española—me replicó  
altivo.

Por dónde anda, y volvió a llamar  
oculista al ocularista... y así si-  
gue.  
Después de luchar con ustedes  
durante varios años yo me voy,  
resignando...  
Pero en estas últimas pruebas  
usted se ha excedido. En todos  
los momentos conversacionales  
donde los personajes de mi no-  
vela al hablar dicen «champán»,  
usted me ha puesto «ochampán».  
Mis conocimientos gramaticales  
llegan a tanto como para saber  
que la Academia españolaizó la  
palabra así, pero yo no recuerdo  
en el diálogo vivo haber oído de-  
cir champán más que en un ce-  
neno de monjas a una Herma-  
nita de Zaragoza que había ob-  
tenido el título de maestro na-  
cional antes de entrar en reli-  
gión.

La gente dice champán al ha-  
blar, sin hacer caso de la Aca-  
demia, vaya usted a saber por  
qué. Los catalanes y los bilba-  
inos, que es gente española que  
bebe más champán, dicen siem-  
pre champán al hablar... Una  
botella de champán, una copa de  
champán. Usted me ha corregi-  
do la palabra en quince o veinte  
diálogos del texto y tendrá usted  
ahora que descorregirlo.

—Por qué no consulta usted al  
margen, admirado y paciente  
compañero?, y evitaríamos estos  
engorros economizándonos trabajo  
y quién sabe cuántas erratas más  
brotadas al socaire de las nuevas  
correcciones.

Y en cuanto a la puntuación,  
escúcheme.  
Si en la manera de partir el  
pan conocieron los discípulos de  
Emaús a Cristo, en la manera de  
mover la prosa se ve a un escri-  
tor... así como en la manera de  
andar se adivina si es o no una  
mujer de raza y elegante.

Cada escritor, si lo es auténti-  
co, tiene una manera de puntuar  
y de mover el punto y coma. La  
puntuación debe ser distinta en  
cada escritor porque hay mane-  
ras y maneras de mover el tropel  
de las oraciones. No lo olvide.

Y vamos con el verbo «chiar».  
Chiar es lo que hacen las golon-  
drinas cuando gritan y estos gri-  
tillos peculiares suyas se llaman  
chidosos. En el texto anterior es-  
taba bien puesto «chidosos», pero  
usted me ha puesto ahora «chilli-  
dosos». No, por Dios, que las golon-  
drinas no son personas para «chi-  
llar». Yo no sé si este verbo  
«chiar» vendrá en el último Dic-  
cionario de la Academia; desde  
luego en el ideológico del gran  
don Julio Casares que tengo aquí  
cerca no viene. Pero la gente de  
pueblo en el Norte de España se  
llama a la queja de la golon-  
drina.

Me estoy alargando sobremed-  
ra y no pretendo darle ninguna  
lección lexicográfica.  
Aparte las erratas en las que le  
pido más cuidado, pues se le van-  
bastantes y algunas gordas, por lo  
demás pórgame al margen todas  
las observaciones que se le ocu-  
rran. Las que vayan en mejora y  
perfección de la obra esté segu-  
ro que las aceptaré, pues nada  
me gusta más que aprender. Pe-  
ro no olvide aquello de don Mi-  
guel de Unamuno de que «el agu-  
químicamente pura de bocío», y  
de cómo Cervantes, el más gran-  
de escritor de la lengua castella-  
na está lleno de deliciosas y bus-  
cadas increcepciones, ya que la  
lengua no la hacen las Academias  
sino los grandes escritores que  
muchas veces no están dentro de  
ellas.

Le saluda muy afectuosamente  
Juan Antonio de ZUNZUNEGUI  
(Exclusivo para NUEVA RIOJA  
—Prohibida la reproducción.)

## TOROS Y NOVILLOS

APARICIO CORTA OREJAS EN VA-  
LENCIA. — UNA GRAN NOVILLADA  
EN TUDELA

VALENCIA. — Tercera y última de  
feria. Lleno. Ocho toros d. Pablo  
Romero.

Aparicio tuvo una tarde muy com-  
pleta. A su primero lo toreó supe-  
riormente y le cortó una oreja. En  
el otro, protestado por el público,  
logró imponerse y realizó otra ex-  
traordinaria faena. Pinchazo y es-  
tocado hasta el puño. Oreja.

Girón estuvo bien en sus dos to-  
ros. En ambos dió la vuelta al ruedo.  
Pedrés, faena sin relieve en uno  
y voluntarioso en el otro.

Chicuelo II estuvo muy valiente  
en su primero, en el que dió la vuel-  
ta al ruedo. En el último de la tar-  
de, faena de alifio.

## El divorcio se había «pronunciado» tres días antes de matrimonio

EL CAIRO, 26.—Acaso por prime-  
ra vez en la historia mundial se ha  
pronunciado un divorcio tres días  
antes de verificado el matrimonio.  
La joven Hanem Ibrahim se casó  
con un funcionario egipcio cuyo  
nombre no se hace público, salió de  
viaje de luna de miel para el Al-  
Egipto, y a los pocos días se vi-  
abandonada por él, que le decía  
estaban divorciados. Hanem Ibra-  
him pensó que entre los numerosos  
documentos que en la ceremonia  
matrimonial había firmado—se  
prestar a ellos atención—podía es-  
tar la clave del inaspechado divo-  
rcio. Se hizo expedir certificación  
de ellos y resultó que buena parte  
de los mismos se referían a la uti-  
lización de un divorcio. Pero los au-  
tores de la trampa, el marido y el  
funcionario del Estado Civil, que  
están a los dos encarcelados con la  
motivo, no habían prestado, tam-  
poco ellos, atención a un detalle: lo  
documentos del divorcio llevaban fe-  
cha anterior, en tres días, a los del  
matrimonio, lo que evidenció su  
mala fe.—(Efa.)

# Colonia Infantil "Nuestra Señora de Valvanera"

## Espléndida residencia veraniega que funciona en Nalda a expensas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja

He aquí los 80 niños riojanos que integran el segundo turno de residentes —el primero fué de 80 niñas—, ataviados con las prendas veraniegas con que les obsequia la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, recién llegados a las espléndidas instalaciones de la Colonia, donde, con toda suerte de cuidados físicos, sanitarios y morales y bajo la cariñosa vigilancia de las beneméritas religiosas Hijas de San Vicente de Paul, pasarán la temporada estival, vigorizando sus cuerpos y disfrutando del más bello paisaje que pueda soñarse.



Los niños riojanos que integran el segundo turno de residentes en la Colonia Infantil "Nuestra Señora de Valvanera", en Nalda, a expensas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja. (Foto Enseñat).

# El Jalifa y el alto comisario de España inauguraron ayer el nuevo edificio de la Casa Municipal de Tetuán

TETUAN, 26.— El Jalifa y el alto comisario han inaugurado esta tarde el edificio donde queda instalada la Casa Municipal. El inmueble está construido sobre la nueva estación de autobuses, en el acceso principal de Tetuán. Es una obra magnífica de modernas líneas, cuyo bello conjunto viene a hermosear la capital del Protectorado.

El Jalifa y el alto comisario contemplaron en primer lugar la maqueta del amplio y magnífico zoco general próximo a construirse en Tetuán, obra de una magnitud extraordinaria y de gran alcance. Luego visitaron todos los departamentos, S. A. I. y el alto comisario, acompañados de sus séculos, pasaron al salón de actos, donde se celebró la ceremonia inaugural.

**DISCURSO DEL ALMOTACÉN**

Habló primeramente el almotacén-presidente, cuyo discurso fué repetido en español por el interventor municipal, Sr. Trujillo. Dijo que el mérito de la obra consiste en el deseo de dotar a la capital del Protectorado de una casa donde se desarrollen las actividades municipales dentro de un edificio con las cualidades de decoro y eficiencia que merece el nervio y corazón de la vida comunal integrada en esta Casa Municipal. Agradeció al Jalifa y al alto comisario el apoyo que han prestado y el cariño con que atienden los anhelos de los Municipios, base y fuente de esta obra que tiende a conseguir de Tetuán la ideal ciudad cabeza del Protectorado.

**CONTESTACION DEL ALTO COMISARIO**

Seguidamente, habló el teniente general García Valiño para decir que era grande su satisfacción al poder inaugurar junto con S. A. I. una Casa Municipal instalada tan decorosa y adecuadamente para los fines a que se le destina, que responde, sin embargo, a la política de austeridad que siempre ha pretendido para las instalaciones del Protectorado, lejos de la suntuosidad que distraería cantidades del presupuesto necesarias para otras obligaciones más perentorias, como son el impulso al agro marroquí, a la enseñanza, obras públicas, etc. Agradeció que conociendo la alta misión social de los Municipios, se ha esforzado en dotarles de medios para que salieran de su estancamiento económico, para lo cual se creó el fondo de Corporaciones Locales, gracias a los ingresos fiscales del tesoro del Majzen cedidos a favor de los Municipios, con lo que han podido éstos cubrir las deudas y atender a acuciantes problemas.

Agradeció en nombre de S. A. I. y en nombre propio a la delegación de Asuntos Indígenas y Obras Públicas los afanes por los cuales los planes municipales hayan podido ser realizados. Tuvo calurosas felicitaciones para el almotacén-presidente y para el interventor municipal, Sr. Trujillo, por la gran capacidad de trabajo que desarrolló, su eficacia y su sacrificio.

**PALABRAS DEL JALIFA**

El Jalifa pronunció, finalmente, unas cariñosas palabras de felicitación para el almotacén y el interventor, a quienes agradeció sus esfuerzos por mejorar los servicios municipales, contribuyendo así a la obra que España lleva a cabo en Marruecos con la orientación y el impulso del general García Valiño.

# Nasser anuncia elecciones en Egipto para enero

## Y Faruk explica a los periodistas en París que se fué porque ningún trono puede conservarse al precio de la sangre del pueblo

ALEJANDRIA, 26.—El primer ministro, Abdel Nasser, ha anunciado que en enero se celebrarán en Egipto las primeras elecciones parlamentarias desde que la revolución del Ejército destruyó al rey Faruk hace tres años.

Nasser había declarado antes que se acercaba la ocasión en que se volvería al régimen parlamentario, aunque sin partidos políticos. Insistió en que continuará la lucha contra el comunismo y todos los grupos extremistas que tratan de sembrar el odio y la confusión.

**DECLARACIONES DE FARUK**

PARIS, 26.—El ex-rey Faruk de Egipto ha recibido a los periodistas en un salón del Hotel Royal Monceau, situado cerca del Arco de Triunfo, para hacerles unas declaraciones, a los tres años del alzamiento militar que le destruyó y le obligó a marchar al exilio.

Faruk estrechó la mano a los periodistas con la jovialidad del candidato que realiza su campaña electoral y se sentó después ante una pequeña mesa, junto a un periodista inglés de gran barba. «Podría haber aplastado el golpe de julio de 1952—comenzó a decir Faruk— con la ayuda de las fuerzas militares y de la Policía que permanecieron fieles», y agregó: «En lugar de eso preferí marchar, convencido de que ningún trono vale la pena conservarse al precio de la sangre del propio pueblo. Después de una breve pausa, manifestó gravemente: «No me quedaba otra cosa que desear suerte al general Naguib en su aventura».

Faruk, que habló en un buen francés mezclado con frases en inglés, hizo una dura crítica de la República egipcia y dijo que el primer ministro, Gamal Abd-el Nasser, «no tiene otro remedio que seguir ocultándose en cuarteles militares, mientras que mantiene a sesenta mil oponentes políticos en campos de concentración».

Mientras los periodistas bebían whisky y champagne, Faruk sólo consumía agua mineral. Eludió las preguntas personales: «Es mi pueblo—declaró—el que me interesa en este momento; bastante han hablado ya de mí todos los periódicos aquí representados».

Faruk terminó sus declaraciones con estas palabras: «Egipto no era ningún paraíso. Pero era un país de libertad y esperanza y no de temor y desesperación. En este mi corazón está el lado de mi amado pueblo. Todos mis esfuerzos se dirigen a poner fin a sus sufrimientos, y el final de esta pesadilla está, sin duda, muy cercano».

Y, acerca del final de esa pesadilla, dijo lacónicamente: «Lamentablemente, no puedo fijar la fecha».—(Efe)

# DEPORTES

## CRONICA DE LA VUELTA

### La sensación de la jornada fué la hazaña de Poblet

#### Louis Bobet demostró ser el mejor corredor de los que ruedan este año en la carrera

PAU, 26. (Crónica de Robert Ahier, del servicio especial de «Aifil»).—El luxemburgués Charlie Gaul ha ganado hoy el Gran Premio de la Montaña, y Louis Bobet ha aumentado sus enormes probabilidades para triunfar en la Vuelta Ciclista a Francia de este año, salvo accidentes; pero la sensación de la jornada la constituyó la hazaña de Miguel Poblet.

El ciclista español, el más rápido printer de la Vuelta, asombró a los críticos deportivos al llegar al primero a la cima del renombrado Tourmalet, el pico más alto de los que tienen que salvar los corredores en los Pirineos.

Miguel Poblet había sido considerado siempre como un escalador deficiente, y muchos pesimistas habían pronosticado, al comenzar la Vuelta, y cuando Poblet, al sprint, consiguió ganar la primera etapa, que nunca «sobreviviría» a estas escaladas de las montañas de los Pirineos.

Hoy, el corredor español ha demostrado que puede escalar con su bicicleta tan bien como cualquiera, y cualquier futura vuelta en la que compita figurará como número uno entre los aspirantes a los máximos honores si consigue volver a repetir su actuación de hoy en el Tourmalet.

Louis Bobet demostró hoy que es indudablemente el mejor corredor que figura en la Vuelta de este año, a gran distancia de sus competidores, y el único hombre que pudo resistir y batirle en la escalada es el joven luxemburgués Charlie Gaul.

Otra revelación de la jornada la constituyó el belga Brankart, quien logró una recuperación sensacional y se convertirá en uno de los mejores corredores cuando haya aprendido todos los trucos y secretos de las grandes pruebas ciclistas como la Vuelta a Francia.

Geminiani, en plan de contraofensiva, se mostró también excelente y demostró merecer el quinto puesto en la clasificación general. El veterano Geminiani sufrió al remontar el Tourmalet, pero se las arregló para lograr una exhibición, recuperándose en el Aubisque.

El italiano Fornara perdió todas sus probabilidades de ganar la Vuelta cuando, sintiéndose mal, con dolores de vientre, en la subida al Souler, tuvo que abandonar su bicicleta, terminando la etapa muy a la cola, acompañado por Coletto, quien le esperó.

A menos que Louis Bobet sufra un grave accidente, parece imposible que no gane la Vuelta de este año, por tercera vez consecutiva, estableciendo una nueva marca en la historia de esta prueba ciclista.

No obstante, la batalla por los máximos honores no ha terminado aún, y se agudizará más entre Gaul, Rolland, y Brankart. Los pues tos se decidirán probablemente en la vigésima primera etapa, cuando se corra la etapa contra reloj. Los franceses, con una fuerte ventaja en la clasificación internacional por equipos, deberán ganar también el correspondiente título.

En la clasificación por puntos para el jersey verde, el belga Ockers lleva una acusada delantera

sobre Miguel Poblet, pero el español tiene todavía oportunidad de conseguir el primer puesto si logra un día ganar al sprint con el pelotón, teniendo a Ockers muy retrasado, cosa difícil, pero no imposible.

La etapa de hoy discurre bajo el cielo nublado, que aclaró al coronarse el Tourmalet; en el Souler y en el Aubisque, los corredores marcharon entre espesa niebla y fué realmente asombroso contemplar cómo los ciclistas se perdían en ella al subir hacia la cima oculta.

Miguel Poblet inició la batalla, lanzándose como una flecha al pie del Tourmalet, de 2.113 metros de altura.

El español, a quien no se consideraba buen escalador, se esperaba que desfilara pronto, pero con la presencia tras él del embajador de España, conde de Casas Rojas, realizó una excelente escalada, continuando en cabeza, con cuatro segundos de ventaja, al coronar el puerto, sobre su inmediato seguidor, Gaul.

En la dura subida al Aubisque, de 1.710 metros de altura, Gaul marchó en cabeza, pero le seguía Louis Bobet inmediatamente; y en la cima de Souler, a 8 kilómetros de la cima del Aubisque los dos llevaban una ventaja de 1'43 sobre Jesús Lorofio.

Poblet perdió pronto fuerzas en el Souler y perdió mucho terreno con respecto a los que iban en cabeza. Lorofio, en magnífica forma, aguantaba en su tercer puesto.

Es una pena que esta excelente forma de Lorofio no haya aparecido antes de los Alpes.

Al descender el Aubisque, Lorofio se despidió en una curva, cayéndose sobre el hombro y rodilla derechos. El español quedó desvanecido durante dos minutos; y luego se levantó y comprobó si se le había fracturado algún hueso.

El jersey, se le había roto, pero continuó valientemente con la ropa manchada de sangre por todas partes.

En el tramo llano final, de 40 kilómetros, se desarrolló una persecución terrible, pugnando por el primer puesto los cuatro que figuraban en la vanguardia: Gaul, Louis Bobet, Geminiani y Brankart, quienes se agruparon, llevando tras ellos al grupo de corredores que trataba de darles caza.

En el sprint final de Pau, en la plaza de la ciudad, los ases siguieron una táctica equivocada, dando vueltas en torno al centro como si estuvieran en un velódromo, mientras Brankart cortaba terreno.

Esta ha sido probablemente la mejor segunda jornada para el equipo español desde que comenzó la vuelta. Se recordará que la primera etapa fué ganada por Miguel Poblet.

La presencia del embajador de España, conde de Casas Rojas, quien pidió a los españoles, antes de tomar la salida, que «hicieran cuanto pudieran» por los colores espa-

ñoles, infundió nuevo vigor en el equipo, y Poblet causó sensación al coronar el primer lugar el Tourmalet.

Jesús Lorofio también estuvo excelente, pero decayó visiblemente en la niebla cuando descendía del Aubisque. La carretera estaba difícil allí, con barrancos de hasta 100 metros en línea recta, sin protección alguna para los corredores cuando seguían la ladera de la montaña.

Miguel Poblet se mostró muy contento de ver una gran multitud de españoles en la cima del Tourmalet. Muchos compatriotas suyos habían llegado de España para aclamar entusiasmados a Poblet.

Miguel Poblet dijo: «No creí que pudiera hacerlo tan bien. Decidí intentar la escalada por haberme pedido el embajador, y cuando vi que podía continuar, pegué duro a los pedales hasta la cima. Me asombró yo mismo de poder trepar de esa forma».

Este éxito de Miguel Poblet asombró a todo el mundo en la carrera y la muchedumbre dice que Poblet podría convertirse en un corredor completo, ya que actualmente es un excelente sprinter y un buen corredor en llano, si se entrenase más en las escaladas.

El director técnico del equipo, Puig, se mostró muy orgulloso de la exhibición de su equipo, especialmente cuando Bernardo Ruiz se mostró bien al final de la carrera, en cuyo momento supo recuperarse muy bien.

Del Caz, presidente de la Unión Velocipédica Española, dijo: «Como es natural, estoy muy contento por la exhibición de nuestros corredores en la etapa de hoy; estuvieron excelentes».

El embajador español, conde de Casas Rojas, que alentó a Poblet desde su coche en la subida del Tourmalet, dijo que le había emocionado vivamente esta jornada de los Pirineos. Manifestó: «Todos los años supone para mí gran emoción seguir la etapa y siempre me siento orgulloso de que los españoles hagan todo cuanto pueden». Añadió el embajador: «Como es natural, siento que Poblet no pudiera sostener el tren en el Aubisque, pero creo que Poblet sabrá cómo entrenarse para el año que viene y tal vez pueda así proporcionar a España una victoria total ganando la Vuelta».

Siguió aún: «Estoy muy impresionado por la forma en que estos muchachos escalan estos puertos; también, como siempre, por la excelente organización de la Vuelta Ciclista a Francia, de la que España ha aprendido mucho».

El conde de Casas Rojas dijo que tenía que regresar a París pero que trataría de volver a asistir a la Vuelta, por ejemplo, para la vigésima primera etapa, contra reloj, de Chateaufort a Tours, ya que le gustaría mucho contemplar esta lucha aislada contra el tiempo.

Miguel Poblet dijo que continuaba doliéndose la espalda hoy, por haber cogido frío ayer, cuando la lluvia y el sol se sucedieron alternativamente.—(Alfil)

# Dos notas curiosas

## UN RELOJ QUE CORTA MANTECA

Un relojero suizo acaba de crear el reloj más plano del mundo. Se puede utilizar para cortar manteca, y pasa sin dificultad entre los dientes de un peine.

(De «Daily News», USA).

**EL JUEZ Y EL PING-PONG**

Por haber sido excluido de un club de ping-pong de Washington, el juez Charles S. Geier pide un millón por daños y perjuicios considerando que esta exclusión le ha ocasionado un shock emocional, físico, social, financiero y profesional.

(De «Time», USA).

# Agrupación Riojana Urbión de Montaña

## Exiro en el III Congreso Regional de Acampada

### EL PRIMER Y CUARTO PREMIOS, A LOGROÑO



Nuevamente han demostrado los montañeros logroñeses su buena preparación en el concurso de montaje y adorno de tiendas de campaña celebrado en Bermeo, con motivo del III Congreso Regional de Acampada.

El organizador del Centro Excursionista Vizcaíno, al asistir casi un centenar de tiendas del País Vasco, Santander y Logroño, observándose una gran mejora con relación a años anteriores, lo que demuestra el gran interés despertado por este certamen.

A pesar de la dificultad que entrañaba el clasificarse en un honorífico lugar entre tan gran número de tiendas, obtuvo el primer premio la tienda número 67, propiedad de Emilio Casas y José María Delgado, asociados de la Agrupación Urbión.

Esta tienda, construida con arreglo a un diseño especial de sus propietarios, llamó poderosamente la atención por su original disposición, lo perfecto de su montaje y lo completo de los útiles distribuidos en su interior.

El cuarto premio del concurso lo obtuvo una de las tiendas propiedad de la Agrupación Urbión, que de esta forma consigue para sus vitrinas el tercer trofeo en esta clase de competiciones, ya que en los Congresos celebrados en años anteriores se logró el segundo y cuarto puesto, respectivamente.

Es más meritorio este cuarto puesto obtenido por una tienda de la Agrupación Urbión, si se tiene en cuenta que como todo adorno interior no tenía otra cosa que las mochilas y sacos de dormir, lo que indica lo perfecto de su montaje, ya que había tiendas que pa-

recían verdaderos escaparates de material de acampada.

Desconocemos la clasificación obtenida por las restantes tiendas de nuestra Sociedad, dada la premura del tiempo, pero el conjunto armónico logrado por las cuatro tiendas presididas por un mástil, en el que campeaba el guión de la Agrupación Urbión, era sin duda lo mejor de la acampada, como lo prueba el hecho de que en la única fotografía que se publica en «El Comercio Español-El Pueblo Vasco», portavoz oficioso de la acampada, aparecen precisamente las tiendas de la Agrupación logroñesa.

Nuestros montañeros fueron muy felicitados por su buen espíritu y su gran deportivismo, dejando tras de sí una estela de simpatía y numerosas amistades entre los montañeros de aquella región.

La participación de campistas logroñeses al III Congreso Regional fué como sigue:

Representación oficial de la Agrupación Urbión: Tienda número 35, Francisco Oliver, José Luis Cenzano, Jesús Martínez, José María Mendi y José Ramón Rubio.

Tienda número 36, Isabel Gil-Rivera y María Rosa Gil-Rivera.

Tienda número 37, Rubén García y señora.

Tienda número 38, Paco González, Agustín Ortiz y Mariano Tejedor.

Independiente (asociados de Agrupación Urbión): Tienda número 67, Emilio Casas y José Miguel Delgado.

**PONENCIAS**

En la reunión celebrada por los directivos de las diversas Sociedades asistentes al Congreso, y a la que asistió el presidente de la Agrupación Urbión, en representación de los montañeros logroñeses, se estudió el estado actual de la acampada en España, presentándose diversas ponencias, que serán elevadas por la Sociedad organizadora a la Federación Española y al Ministerio de Información y Turismo.

# Más de diez mil personas asistieron al entierro de las víctimas en Mequinez Grandval, en vista de los graves incidentes que se registran, suspende las visitas a otras poblaciones del Protectorado

## Rumores de una propuesta para la instauración de un Consejo de Regencia

MEQUINEZ, 26.— Más de 10.000 personas marroquíes se reunieron en el cementerio musulmán de El Baxdayne para enterrar a las personas muertas en los disturbios originados a la llegada del residente general francés, Gilbert Grandval. El cortejo fúnebre, desfilando lentamente por las calles silenciosas, desde la mezquita de Djemas El Kebira, donde existe de los quince muertos se hallaban de cuerpo presente, llegó al cementerio, cuyas puertas estaban custodiadas por fuerzas de fusileros marroquíes y que al paso de los cuerpos de las víctimas, envueltos en la bandera cherifiana, presentaban armas. Poco después llegaron dos ambulancias transportando los cuerpos de los otros ocho muertos.

Durante más de dos horas no se pronunció ni una sola palabra, ni se registró el menor incidente.—(Efe).

**BEN ARAFA PIDE CALMA**

MEQUINEZ, 26.—El sultán nombrado por los franceses, Ben Arafa, ha dirigido al pueblo marroquí un mensaje en el que pide a todos que conserven la calma y la tranquilidad, sin permitir que nadie les engañe. Añade que busca los medios para realizar los legítimos deseos del pueblo marroquí.—(Efe).

**LA GRAVEDAD DE LAS MANIFESTACIONES**

MEQUINEZ, 26.—Se calcula en doce mil el número de marroquíes que se manifestaron ayer en los barrios árabes de esta ciudad, únicos en que se decretó toque de queda consistente en los incidentes que produjeron los muertos y heridos. Las autoridades están impresionadas ante la importancia de aquellas manifestaciones y el residente ha suspendido de momento, hasta que se calmen los ánimos, sus visitas a Fez y otras ciudades.

La Policía practicó numerosas detenciones, entre ellas la de una musulmana que, a caballo, capitaneaba una fuerte columna de manifestantes. Después del entierro de las víctimas, la Medina está en aparente calma.—(Efe).

**FUERON DOS LAS MUJERES DETENIDAS**

MEQUINEZ, 26.— Son dos las mujeres detenidas ayer por su participación en las manifestaciones tumultuosas registradas a la llegada a Mequinez del residente general de Francia, Grandval. La ya citada, que iba a caballo, es una muchacha de 14 años, Gueldim Ben Mohammed; no llevaba el tradicional ropaje de las mujeres del Islam. La otra, Rita Ben Mohammed, observa actitud estoica en la cárcel, después de haber reconocido vino de Casablanca con el propósito de crear disturbios.—(Efe).

**LEGADA DE DESTACADOS POLICIAS**

CASABLANCA, 26.—Procedente de París, ha llegado una Comisión formada por tres inspectores generales de la Policía de diversas especialidades, que por iniciativa del residente general estudiarán una eventual reorganización de los servicios de seguridad en el Marruecos francés.—(Efe).

**CONSEJO DE REGENCIA?**

RABAT, 26.— Aunque acogidos con reserva, circulan rumores sobre las proposiciones que hará Grandval en París. La fórmula, se dice, es la de instauración de un Consejo de Regencia en Marruecos, pues aunque la entronización de Mohammed Ben Arafa se considere totalmente legal, también se considera prudente la separación de la autoridad religiosa y del poder político. Así, Mohammed Ben Arafa conservaría las prerrogativas de jefe religioso, y se constituiría un Gobierno formado exclusivamente por musulmanes. Para él se barajan los nombres de Si

Fatmi Ben Sliman, Si Bekhal Ben Suda, Si Drs Tazi, Si Tahame El Mickri—hijo del gran visir— y Si Sadek El Glaoui, hijo del bajá de Marrakech.

A esa perspectiva se atribuye el cese de directores generales que dispuso Grandval al posesionarse de la Residencia General y ella explica el por qué de no haberse cubierto las vacantes. Los sucesores de los directores que cesaron serían creados cerca de ministros marroquíes, con lo que se pondría fin a la administración directa como prevé el tratado de Protectorado.

Sin embargo, nada será preciso sin que todos los bandos renuncien a la intransigencia que ha convertido en insoluble el problema marroquí y compromete el porvenir de Marruecos. Los observadores creen que esa intransigencia se ha disipado algo, pero afirman que el país tiene que recobrar sin demora la tranquilidad, pues de lo contrario se sumirá en una crisis económica que lo expondrá al caos.—(Efe).

# Actos organizados...

(Viene de primera página)

**LA OPOSICION, INDIFFERENTE**

BUENOS AIRES, 26.—Existen indicaciones de que la actitud del Gobierno hacia la oposición se está haciendo cada vez más aspera, mientras aquella no da la menor muestra de aceptar la petición de una tregua política hecha por el presidente Perón.

Por primera vez desde la fracasada revolución de la Marina contra el Gobierno, realizada el 16 de junio pasado, ha habido noticias de detenciones de personas acusadas de falta de respeto al presidente.

Informaciones procedentes de Concordia dan cuenta de que Lucas Petit, funcionario de Aduanas, y Miguel Smugler, director de la Cooperativa Rural de dicha ciudad, han sido detenidos por falta de respeto a Perón.—(Efe).

**INESPERADO VIAJE DE REMORINO**

MONTEVIDEO, 26.— Fuentes bien informadas han manifestado esta noche que el ministro de Asuntos Exteriores argentino, Dr. Jerónimo Remorino, ha salido hoy inesperadamente de Buenos Aires en avión, con dirección a Europa.—(Efe).

**EL COMUNISMO URUGUAYO**

MONTEVIDEO, 26.—Eugenio Gómez, que hace unos días fué destituido del cargo de secretario general del partido comunista uruguayo, ha sido expulsado de la filial del mismo, según se anunció oficialmente. Se le acusa de ser el principal responsable de una injuria contra la línea política del partido.—(Efe).

Las cosas por dentro

Una nueva y difícil actividad: la traducción simultánea

Por FELIPE XIMENEZ DE SANDOVAL

El III Congreso de Traductores celebrado en Madrid recientemente, dio ocasión de una nueva y brillante actuación de los españoles encargados de traducir simultáneamente los discursos, ponencias y debates en español, para hacerlos llegar, en sus lenguas respectivas, a los oídos de los observadores enviados a la importante Asamblea...

—En traducir al idioma que sea el discurso que se está pronunciando en español o viceversa. Para hacerlo, a los traductores se nos coloca en unas cabinas aisladas de todo ruido, a las que sólo nos llega la voz del orador por unos auriculares. Ante nosotros tenemos un micrófono por el cual vamos dando la versión en lengua extranjera del discurso...

Ahora que para las del alemán y el inglés—tan distintos sintácticamente del español—ya es otra cosa. Y esquivando los elogios para sí, los prodiga para sus compañeros que traducen esas lenguas. Luego añade: —Claro que no tiene uno que dejarse de entrenar un solo día y de prepararse. Mira. Señala unos libros sobre escritura que tiene en una mesita. Ante mí gesto de extrañeza, dice: —A principios de agosto tengo que asistir al Congreso Deportivo que se celebra en San Sebastián, donde se hablará de todo eso y no es cosa que me pille de sorpresa alguno de los variados términos de éste o de otro deporte.

UNA NUEVA PROFESION —A sabiendas de las dificultades que la traducción simultánea encierra—empezó diciendo— Decidí presentarme a los exámenes convocados por la Dirección de Relaciones Culturales para celebrar el primer curso de traductores simultáneos. Los ejercicios fueron muy fuertes y en ellos se eliminó a muchas personas que conocían a la perfección las lenguas extranjeras y la española. Los cuatro que aprobamos realizamos el curso de adiestramiento, que duró dos meses, en la Escuela Diplomática, bajo la dirección de uno de los mejores especialistas del mundo en traducción simultánea: el chileno don Sergio Figueroa, residente en Ginebra, que presta sus servicios a diversos organismos internacionales y a quien debemos unas enseñanzas prácticas del mayor interés. Por su parte, la Dirección General nos regaló medios y desde el primer momento dispusimos de cabinas magníficamente acondicionadas y equipadas para nuestro trabajo.

UN TRABAJO SINGULAR —¿Quieres explicar en qué consiste ese trabajo?

EL SEÑOR Don Julián Gallego Negueruela Falleció ayer, a los 75 años habiendo recibido los S. S. R. I. P. Su apenada esposa, doña Faustina Abalos; hijos, don Cecilio, doña Sara, doña Emilia, don Pedro José y don Julián; hijos políticos, doña Antonia Corcuera, doña Mercedes Martínez y doña María-Luisa Maredán; hermano, don Moisés; nietos, sobrinos y demás familia, agradecerán a sus amistades una oración por su alma. Logroño, 27 de julio de 1955. Iglesia Parroquial; Corazón de María. Funeral y Misa de Réquiem: MAÑANA, JUEVES, a las 8 1/2. Casa mortuoria: Santos Ascarza, letras A. G.

TERCER ANIVERSARIO EL SEÑOR D. Isidoro Crespo Andrés FALLECIO EL DIA 23 DE JULIO DE 1952, A LOS 51 AÑOS DE EDAD después de recibir los Santos Sacramentos R. I. P. Su viuda, doña María Soto; hijos, Alberto, María Luisa, Jesús y Ana María; hijo político, Emiliano Molinero; nietos, hermanos y demás familia, ruegan una oración y la asistencia a las misas que por el eterno descanso de su alma se celebrarán MAÑANA, JUEVES, a las ocho menos cuarto, en las MM. Carmelitas; a las nueve, en la Parroquia del Carmen, y las que se digan en las MM. Bernardas, en Aranda de Duero, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos. Logroño, 27 de julio de 1955.

EL DOBLAJE DE LOS DISCURSOS —Algo como el doblaje de una película, ¿no? —Con una notable diferencia. El «doble» puede repetirse y de hecho la repite hasta el infinito—la frase que lee, después de oír al original, de estudiar su gesto y las inflexiones de su voz. Lo nuestro es un doblaje improvisado, sobre la marcha. Tenemos que meternos en el espíritu del orador, adyuntarle... y no distraernos ni una fracción de segundo, pues en nuestro trabajo no valen tachaduras o enmiendas. Casi más que a un doblaje cinematográfico se parece a la transmisión de un partido de fútbol. Pero también en ésta se puede rectificar, cosa que a nosotros nos es imposible. Por otra parte, contraemos la gran responsabilidad de la fidelidad absoluta a las palabras y conceptos del orador. No podemos pararnos, ni titubear. No podemos encontrar la palabra. Lo mismo que los deportistas, necesitamos una gran rapidez de reflejos y un gran entrenamiento. Como en España somos muy pocos, nuestras jornadas son agotadoras. En el reciente Congreso de Traductores hubo días que estuvimos sin salir de la cabina desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde.

UNA LABOR APASIONANTE —¿Cómo pudiste resistir? —La traducción simultánea llega a apasionarse como un juego. Hay jugadores que, pendientes de las cartas, no se dan cuenta de las horas que pasan y se sorprenden cuando se les hace de día en una partida que empezaron a media tarde. Así nos ocurre a nosotros. La traducción simultánea tiene mucho de arte y de deporte. —Desde luego; pero también requiere una sólida cultura, una rigida moral, una inteligencia vivisima... Carmen Espinosa de los Montes, me sonríe y me interrumpe: —No hay que exagerar. Con afición y entrenamiento basta—si se conocen bien los dos idiomas—para hacer por ejemplo la del francés.

—Pero eso será difícilísimo... —Todo es cuestión de práctica —responde Carmen con modestia—. Nos ayuda mucho ver al orador. Esto es indispensable, pues al seguir sus gestos y ademanes, el traductor parece tomar parte en lo que dice. Puede vivir su discurso y subir o bajar de tono cuando el verbo del orador se exalta o apacigua.

Guía Médica

Jesús Martínez Miranda MEDICINA INTERNA PULMON Y CORAZON Vara de Rey, 12, cat. Izq. Tlf. 2511 (C. S. P. 2)

G. Herrero de Miguel MEDICO-ODONTOLOGO Vara de Rey, 6, 1.º Izq. Suspende su consulta hasta nuevo aviso.

Irigoyen MEDICINA INTERNA CORAZON C. Sotelo, 4. T. 2737. CSP. 409.

MONTOYA Garganta, Nariz y Oído Al Villanueva, 3. (CSP. 431)

ZAMORANO Ex Profesor de Cirugía por oposición de la Facultad de Medicina de Zaragoza, Especialista en MEDICINA y OPERACIONES de: ESTOMAGO-HIGADO INTESITINOS D. de la Victoria, 44. Tlf. 9310 (C. S. P. 437)

BECERRA MEDICO FORENSE MEDICO PUERICULTOR ENFERMEDADES MENTALES-NEURVIOSAS y de los NIÑOS CASTROVIEJO, 3. TLF. 1032. (CSP. 363)

REUMATICOS BANOS Y BARROS ARNEDILLO Hotel del Bañero. Nuevo pabellón; todas las habitaciones con baño.

(Exclusivo para NUEVA RIOJA.—Prohibida la reproducción).

ANUNCIOS OFICIALES

Vacante de Farmacéutico Se encuentra vacante la plaza de farmacéutico titular de este partido de Soto en Cameros para proveer interinamente con veinte mil pesetas de titular y residencia. Soto en Cameros, 20 de julio de 1955.—El Alcalde, Manuel Elías

Ayuntamiento de Logroño SUMINISTRO DE CARBON Teniendo necesidad este Ayuntamiento de adquirir 20 toneladas de carbón menudo granalla de antrocta para las necesidades de la calefacción de la Casa Consistorial y dependencias municipales, se hace público que hasta el día 2 de agosto próximo se admitirán, dentro de las horas de oficina, ofertas para este suministro, debiendo ajustarse a la calidad del carbón a suministrar a la del adquirido en el año anterior, según muestra del sobrante existente. El plazo de entrega será de dos meses a partir de la notificación de la adjudicación, y con anterioridad a la presentación de la oferta deberá constituirse un depósito de 50000 pesetas para responder de tal adjudicación, en su caso. Logroño, 26 de julio de 1955. El Alcalde-Presidente, Julio Ferraz

ARNEDILLO FONDA VIUDA DE LUIS MORAL

Gracias y desgracias del abrelatas

Por José Andrés VAZQUEZ

Este instrumento de metal que sirve para abrir las latas de conservas, como assera con precisión absoluta la Real Academia de la Lengua Española, entra de lleno en el acervo doméstico como un verdadero instrumento de tortura, y por tanto, constituye una severa preocupación que añaden a las suyas todas las señoras de su casa... Pues resulta que todo o casi todo viene a la despensa ya en latas y se hace cada vez más complicada, peligrosa y difícil la siempre temible operación culinaria de emplear el abrelatas, cuya perfección, cremosa, por propia experiencia, que está muy lejos de haberse alcanzado. Fijaos en que, menos el aparato dióhodo, todo progreso, todo se perfecciona, todo entra con rapidez asombrosa en esa zona de la comodidad, base de la vida amable a que la vida aspira, sin grandes resultados positivos en los varios aspectos que oponen resistencia. Uno de ellos es, sin duda, el instrumento a que venimos refiriéndonos. La experiencia propia, que consideramos similar a la ajena, ha de considerarse general, pues, ¿quién no tuvo percances al tratar de aliviar los esfuerzos de su esposa en lucha con los aparatos? Estos chirimbolos, de forma innumerable, que los fabricantes —y los académicos— consideran aptos para abrir latas no hay medio de que abran ninguna sin que ocurra algo ingrato. La infinita variedad que de ellos se conoce rayada por sí misma que al problema existe y que no se le va solución razonable. Parece mentira en estos tiempos de inventos maravillosos a porfía. Persuadidos estamos de que ninguno de los intentos realizados en todos los países por sus más inteligentes productores ferreteros, alcanzó la perfección deseada para lograr éxito en la tarea ardua de abrir limpiamente un bote de conservas. Cuando no salta el aceite al clavar el espín —diga-moslo así— que va a acreditarlos como audaces pescadores de atún en casa, nos destruimos los dedos con el filo de la primera vuelta alrededor de la lata... Ni siquiera aquella alcataya que entregan con la lata de mantequilla del roño para desprender la tira de hojalata que la cierra, sirve para nada, pues cuando, en

rompe la tira meditada, ya la faena, y hay que recurrir a unos alfileres para terminar el rollo resultante, se parte la alcataya y queda incompleta la apertura y enrollada la tira de manera que es inútil el intento de volver atrás para aplicar otro procedimiento. Cualquiera que se emplee, promueve —salvo raras excepciones de éxito completo o tanto por ciento de casualidades— la aparición de la mancha sobre la ropa o en el urgente viaje ineludible a la casa de socorro para cortar la hemorragia de esa herida de filo de lata de conservas que asuecan bastante y no sabemos si son de pronóstico reservado e público. De modo que las respetables señoras nuestras —c.p.b.— ven con alarma la tendencia actual a recibir en latas todos los alimentos, pues no les llega, a la vez, el instrumento que el optimismo de los señores académicos afirma que sirve para abrirlos. No perdamos —ni las señoras ni los caballeros— la esperanza de que la energía nuclear venga, en plazo breve a resolver el problema doméstico al parecer sencillo, y sin embargo, muy trascendental para el buen orden de un hogar sin sobresaltos ni manchas. Claro está que eso de resolver el problema mediante la desintegración de la lata, no es más que una leve exageración inofensiva de la que usamos por nuestra natural inclinación a la hipérbolo, pues si se desintegra la lata resistente, qué se puede esperar del contenido... No, nada de emplear este género de violencia con las cosas de comer. Será mejor esperar al desarrollo de la nueva modalidad de envase cuyo advenimiento a las despensas se empieza a notar con gran regocijo de las señoras amas. Nos referimos a los envases de plástico que reemplazan a los metálicos en creciente progresión. Sinceramente, creemos que, con ellos, estamos de enhorabuena cumplidos, no sólo por la facilidad de apertura, la higiene y aun la estética, sino también por las ventajas que ofrece de transparencia para comprobar el contenido en tomates, sardinas, trozos de bonito... es completo y está como para comerse... (Exclusivo para NUEVA RIOJA.—Prohibida la reproducción).

Información Regional

EL ENTIERRO, EN PRADEJON, DEL JOVEN MATRIMONIO VICTIMA DEL ACCIDENTE MOTORISTA CONSTITUYO UNA IMPONENTE MANIFESTACION DE DUELO. — LAS TORMENTAS HAN CAUSADO EN AUSEJO CONSIDERABLES PERDIDAS

ALBERITE, 25 AGRICOLAS.—Las faenas de la trilla van a ritmo lento, debido a las desfavorables condiciones atmosféricas. La cosecha, escasa en general, ha terminado la recogida de las pajas de agua y las de la reina, cuyos precios han oscilado en tre 175 y 250 pesetas el kilo. Ha habido abundancia de ambas clases, pero los precios han sido poco remunerativos. En el almacén de la Cooperativa destinado al pepinillo, se nota cada día más movimiento; la salazón del mismo se hace con toda delicadeza y perfección, y se están sirviendo los primeros pedidos. TORMENTAS.—Seguimos en régimen de tormentas. La del día 16, de agua y granizo, hizo algunos destrozos en las viñas jóvenes. La tromba de agua del día 24 anegó fincas, acequias y casas, sin que haya que lamentar perjuicios mayores. Esperamos se asiente el tiempo a fin de que pueda terminarse cuanto antes la recogida de los cereales y estar más libres para la intensa recogida del pepinillo y las frutas. NACIMIENTOS.—Han ocurrido los de los niños Julio César Miguel Sicilia, de Aurelio y Anita, y Vicente García García, de Eusebio y María, Enhorabuena. DE VACACIONES.—Nuestro celoso párroco, don Urbico Ortún, se ha ausentado de la Parroquia para pasar unos días en Bilbao y Comillas. Estará encargado de la Parroquia durante su ausencia don Celso Morga, párroco de Lardero.

ALBELDIA, 25 SANTIAGO.—Con actos religiosos y profanos se ha celebrado la festividad del Apóstol Santiago, Patrono de España. Tras el fervor religioso reinó la alegría. La vega del Iregua se llenó de personas que fueron a merendar y hacer música y bailes camperos. DE VERANEO.—Llegaron de Madrid la distinguida señorita doña Pilar González Gallarza, don Eugenio Gil, doña Oyida Oñagavía y don Antonio y don César Ramírez Ezquerro; de Sevilla, don Juan Gutiérrez y doña Paterna Olmos y su bella sobrina Pilar; de San Sebastián, don Emilio Benito y don Julio Herreros; llegaron a «Villa Albalde» el teniente coronel de Infantería don Ulpiano Bustillo, su distinguida esposa, doña Beatriz Negueruela, y su encantadora

hija Carmen, que pasarán una temporada con sus hermanos don Angel Martínez Zaporta y su señora, y allí hemos saludado al ingeniero agrónomo don Eugenio Narvaiza y al abogado don César Rodríguez Mainón, que frecuentemente nos visitan en unión de sus distinguidas señoras. AMONESTACIONES.—Se están leyendo las de los jóvenes Félix Sáenz García y María Rodríguez Flaño. AMERICANAS PUNTO, FRESCO, TROPICAL, GABARDINA LAVABLE ROYAL PRADEJON, 25 NEOROLOGICAS.—Hoy, a las seis de la tarde, se ha hecho el traslado a su última morada de los cadáveres del doctor en Medicina don José Izquierdo Hierro, de 33 años de edad, y de su señora, doña Cecilia Fernández Cedrón, de 28 años. Ambos fallecieron a consecuencia de un accidente de automovil ocurrido en el pueblo de Aceo (Navarra), y han recibido sepultura en el panteón de familia. La triste noticia causó honda impresión y gran sentimiento en todo el vecindario, pues el joven matrimonio era por todos apreciado por sus excepcionales dotes de amabilidad y simpatía, lo que quedó demostrado en la enorme concurrencia al entierro, que constituyó una enorme manifestación de duelo. De los pueblos limítrofes llegaron muchísimos amigos, contando más de cuarenta coches y autobuses. También llegaron muchos de Estella, donde con gran prestigio ejercía su profesión, y el Ayuntamiento del Valle de Allín, donde prestaba sus servicios. El traslado se efectuó en magníficos arcones, con grandes coronas y cintas con dedicatorias y a honores de sus apenados hermanos y familiares. A sus desconsolados padres, doña Dolores Hierro (viuda de Izquierdo) y don Victoriano Fernández; hermanos y demás familia, les acompañamos sinceramente en su profundo dolor. AGRICOLAS.—Las faenas de la trilla se van prolongando más de lo que se esperaba. Ha sido interrumpida esta labor a consecuencia de las continuas tormentas. Queda muy poco por trillar debido a la mecanización de la faena. Los agricultores se hallan satisfechos del rendimiento de la mies, que, generalmente, es bueno.

AUSEJO, 25 TORMENTAS.—Van unos días agitados de tormenta. Ya el día 16, sobre las cuatro de la tarde, cayó una pedregada que causó pérdidas en las viñas de hasta el 50 por 100 en los términos de Torquite, Recilla y Cuesta Lasarda. El 24, desde las cinco de la tarde estuvo lloviendo, acompañado de gran aparato eléctrico, hasta el amanecer. El 25 fué día aciago para este laborioso pueblo. Sobre las tres y media de la tarde descargó una tromba de agua y piedra, inundando varias casa y dejando los campos convertidos en lagunas. Campos arrastrados por los torrentes varios centenares de cargas de trigo y cebada, habiendo sido llevadas hasta Alcanadre, según aviso de dicho pueblo. En los términos Ruyvico, Planillo, Viayón y otros se puede calcular en un 40 por 100 los daños ocasionados, y en las hortalizas, lo poco que se cosecha, se puede dar por perdido, ya que se encuentran los plantíos inundados. En la carretera general al desbordarse la madre, cubrió una extensión de quinientos metros, haciendo imposible el tránsito hasta pasado cierto tiempo. En el puente que existe levantó el pavimento en una extensión de 18 metros, habiéndose montado un servicio de vigilancia día y noche, y quedado abierto el tránsito, con muchas precauciones, donde ya se encuentran trabajando los empleados de Obras Públicas.

AZOFRA, 25 FIESTA PATRONAL.—El pasado día 22 se celebró la fiesta en honor de Santa María Magdalena. Fué oficiada la misa por el párroco de Navarrete, don Millán Arciniega, hijo de este pueblo, a quien acompañaron los señores capellán de Cañas y párroco de San Isidro. La cantó un nutrido coro, acompañado al armonium por el presbítero don Gregorio Arciniega, ex-maestro de capilla del Pilar de Zaragoza y académico de Bellas Artes. Pronunció un elocuente sermón el P. Gómez Superior del Colegio Mayor de Santo Domingo de la Calzada. Durante la procesion, un grupo de jóvenes interpretó típicos danzas. La Orquesta «Ritmo», de Oyón, amenizó los bailes. AGRICOLAS.—Se realiza la recolección de cereales, aunque con lentitud, debido a las frecuentes y torrenciales lluvias.

Anuncios Oficiales

ALQUILERES HABITACIONES propias para oficinas o consulta, se desean en sitio céntrico. Razón, Nueva Rioja. PISO hasta 400 pesetas, se desea céntrico. Razón, Telf. 3741.

COLOCACIONES SE NECESITAN aprendizas, pinches y obreros para fábrica de zapatillas. Razón, Oficina de Colocación. Referencia núm. 1.550. APRENDIZA o dependienta, se necesita para cafeteria. Razón, Oficina de Colocación. Referencia núm. 1.554. MECANICO competente, se necesita. Garaje Larrea, Telf. 8, Nájera. DONCELLA, se necesita. Vara de Rey, 7, 2.º. SIRVIENTA, se necesita. Marqués de Murrieta, 5, 1.º Izq. SIRVIENTA, se necesita. Razón, Calzados Calles. OFICIALA y aprendiz adelantada sastre, se necesitan. Razón, Oficina de Colocación. Referencia núm. 1.558. SE NECESITAN doncella y muchacha de servicio. Informes en Avda. de Portugal, 40, tienda. SE NECESITAN pinches de 14 a 16 años, y auxiliares femeninos de obrador para fábrica de dulces. Informes, Oficina de Colocación. Referencia núm. 1.559. SIRVIENTA, se necesita. Razón, Muebles Anta. SIRVIENTA, se necesita para señor solo. Av. Navarra, 13, 3.º. CONTABLE, conociendo francés, inglés, mecanografía, desea empleo magnífica completa o por horas. Razón, Nueva Rioja. SIRVIENTA y asistente, se necesitan. Calvo Sotelo, 11, 3.º doña. FINCAS BLAZQUEZ. Antes de hacer sus compras o ventas, consulte con esta Agencia. Calvo Sotelo, 11. PLANTA BAJA en calle Barriocepo, se vende llaves en mano en casa nueva, propia almosta vinas o patatas, etc. Razón, Avda. Portugal, 18, 4.º eta. PISO, exento de contribución, a pocos metros del Espolón, en medio de, se vende llaves en mano, Razón, Nueva Rioja.

PISO amplio, calefacción, baño, completo directamente dueño. Escribir: Máximo Gil, en Ausejo.

GANADOS VACA recién parida, tercer parto, con la cría, vende Amancio Palacios, en Oyón (Alava). VACA recién parida, segundo parto, vende D. Gómez Zumalacárregui, 59, Santo Domingo de la Calzada. NOVILLOS, se venden 2 para vida, raza holandesa. Tratar con Félix Junquera, calle Ramón Salazar, 49, en Santo Domingo de la Calzada. VACA recién parida, con cría tercer parto, vende Emiliano Pascual, en Villamediana de Iregua. POLLITOS Leghorn de 1 a 2 meses, Granja Rioja. POLLITOS híbridos seis semanas, un kilo. Granja Rioja. VACA de leche y otra preñada, vende Bernardo Fernández, en Ventas Blancas. POLLITAS 1, 2 y 3 meses, Leghorn, se venden, y nidales registradores de chapa galvanizada, en Granja Avícola «La Juncalca», carretera de Soria, km. 9, Albalde de Iregua. VACAS, dos novillas y una yaca preñada, vende Vicente Ruiz Olalla, en Treviana.

VENTAS PAJA. Se vende la de 300 cargas de mies. Tratar con Santiago Zeitgeul, en Leza (Alava). MOTOR «Lister», de gas-oil, de 40 H. P., con dos carterías, vende Tomás García, en Entrena. TRILLADORA Ajuria n.º 2, sacos adelante, con elevador y janzapajas puede verse trabajando, y motor n.º 30 H.P., de petróleo, vende Jesús Barragán, en Alcanadre. DESPACHO nuevo, sillitas y útiles de oficina, se venden. Razón en Nueva Rioja. CEPILLADORAS combinadas, vende Ezquerro, Hornos, 18. MOTOR Buick 28 H.P., con carro preparado para trilladora, y motor C. I. Bernard 6 H.P., se venden a buenos precios. Razón, Calle de Juvi, en Santo Domingo de la Calzada. BASADONES cortos y de cuerpo, carterías de mano con cremallera y broche. Muchos modelos y variedad de colores, a muy bajos precios, en «El Almacén», Sagasta, 14. TRILLADORA Ajuria n.º 0, con motor eléctrico acoplado 10 H.P., vende J. Miranda, Cristóbal del Humilladero. LADRILLOS tablar usados, puertas, depósito uralla de 600 litros, cables, 2 vigas de 320 x 20, de hierro, y un tubo de bomba de 2 pulgadas, se venden. Gral. Franco, 23, bajos.

HUÉSPEDES CASA particular, como en familia. Gral. Mola, 106, 2.º. SE DESSEAN uno o dos, pensión completa. Adoratrices, 6, pral. Izq.

PÉRDIDAS Fájara periquito, en tonos verdes y gris, puchuga verde y en época de cambio. Se gratificará su entrega en Marqués de Murrieta, 13, 4.º.

TRASPASOS LAVANDERIA Roster, se traspasa por no poderla atender. Informes en Adoratrices, 6. LOCAL para tienda, se traspasa en buenas condiciones. Mayor, 56.

VEHICULOS AUSTIN 9 H.P., 4 velocidades adelante, 9 litros consumo, vende, Telf. Alfonso 1822.

CAMIONETA «Ford» 13 H.P., para 1.000 kilos, en perfecto estado de funcionamiento, se vende. Informes en Automotor, Telf. 192, Calahorra.

SIDECAR nuevo, para motocicletas «Ossa», se vende Calzados Casablanca.

DOS TARTANAS con toldo, para 500 y 700 kilos, vende Juan de Dios Leza, en Uruñuela. MOTOR «Lubr» 150 c.c., vende G. Ocasión Julio Herrero, Villamediana.

LAMBRETTA, equipada lujo. Motor F. B. I. Castroviejo, 17.

PAJA. Se vende la de 300 cargas de mies. Tratar con Santiago Zeitgeul, en Leza (Alava).

MOTOR «Lister», de gas-oil, de 40 H. P., con dos carterías, vende Tomás García, en Entrena.

TRILLADORA Ajuria n.º 2, sacos adelante, con elevador y janzapajas puede verse trabajando, y motor n.º 30 H.P., de petróleo, vende Jesús Barragán, en Alcanadre.

DESPACHO nuevo, sillitas y útiles de oficina, se venden. Razón en Nueva Rioja.

CEPILLADORAS combinadas, vende Ezquerro, Hornos, 18.

MOTOR Buick 28 H.P., con carro preparado para trilladora, y motor C. I. Bernard 6 H.P., se venden a buenos precios. Razón, Calle de Juvi, en Santo Domingo de la Calzada.

BASADONES cortos y de cuerpo, carterías de mano con cremallera y broche. Muchos modelos y variedad de colores, a muy bajos precios, en «El Almacén», Sagasta, 14.

TRILLADORA Ajuria n.º 0, con motor eléctrico acoplado 10 H.P., vende J. Miranda, Cristóbal del Humilladero.

LADRILLOS tablar usados, puertas, depósito uralla de 600 litros, cables, 2 vigas de 320 x 20, de hierro, y un tubo de bomba de 2 pulgadas, se venden. Gral. Franco, 23, bajos.

VARIOS CINTURONES para todos los gustos en ante, goma, plástico, charol, cuero, desde 650 ptas., en «El Almacén», Sagasta, 14.

SANDALLAS y botas para señoras, de 495 hasta 995. Ochoa, Sagasta, 25.

Los anuncios para este periódico solamente se admiten en 3.ª Abstracción de este periódico.

## NUESTRAS CRONICAS DEL EXTRANJERO

### El convidado de piedra

HASTA AHORA HABLAN LOS CUATRO DE GINEBRA. ¿PERO QUE PIENSA EL QUINTO HOMBRE?

LONDRES AL DIA Crónica especial para nuestro periódico.



Al regreso de Ginebra, de vuelta a sus países respectivos, han hablado los cuatro grandes, que estuvieron reunidos en Ginebra. Se muestran el más satisfechos que sus pueblos respectivos.

Sin embargo, hay uno que sigue obstinado en el más duro silencio. ¿Qué dice, o al menos qué piensa, el quinto grande? Porque Adenauer, antes y después, ha sido el verdadero convidado de piedra de esta reunión. Físicamente no asistió, pero no estaba muy lejos; desde Murren, donde había ido para seguir los consejos de sus médicos y, a la vez, las sesiones del Palacio de las Naciones; moralmente estaba allí presente y tenía a los aliados occidentales presos en su propia palabra y compromisos. Y estaba igualmente pronto para hacer su súbita aparición en la ciudad del lago Lehman si alguien de los artífices de la paz hubiera sollozado su presencia.

Adenauer, silenciosamente, ha llenado perfectamente su puesto: ha permanecido grave, quieto y mudo, pero los aliados han representado su papel. Sabían éstos hasta dónde había que rendir culto a su amistad y a su potencialidad política.

Sin Alemania—decía en las columnas del «Herald Tribune» Lippmann—no puede haber acuerdo en esta ocasión; tiene el poder del veto para todo lo que los aliados pueden proponer o acordar sobre ella. Su potencialidad diplomática es ya de por sí enorme y eso que la falta de hecho el poder de las armas. Es tan fuerte, por separado, como cada uno de ellos y a todos ellos se encuentra en posibilidades de hacer ya frente.

#### ACUERDOS SECRETOS?

Por esta circunstancia de su fuerza y de su ausencia, la conferencia de Ginebra ha seguido una línea secreta y sinuosa. No puede decirse que haya acuerdos secretos en rigor, porque la reunión mas bien ha llegado a adoptar puntos de partida que soluciones concretas, pero sí se puede afirmar que desde sus primeros pasos ha discurrido de forma que de hecho allí ha habido dos conferencias: una, pública, y la otra, secreta; la primera, lo suficiente aireada para escamotear a la segunda.

Allí se distribuyó el trabajo, y con la bendición final de Eisenhower partieron luego a la cruzada, al encuentro con los rusos. Una de las dos partes de la conferencia, la referente a Alemania, la llevaría Inglaterra, asistida de Alemania a la luz de este principio acordado en París.

Alemania—se dijo en París—debe ser reunificada y mantenida libre para elegir al lado que quiera. La segunda sección, referente principalmente al rearme, corrió a cargo de Eisenhower. El presidente americano, como militar, estaba en mejores condiciones de afrontar este problema con los rusos, dada, sobre todo su amistad con Zhukov, que tantos recelos y suspicacias ha excitado en Londres mismo.

Por esto, si se recorre el «film» de la conferencia, se recordará que Eden y Paure han menudeado sus contactos con Molotov, mientras Eisenhower ha dado expansión a sus sentimientos de amistad con Zhukov, compartiéndolos a la vez con Radford, el militar americano más opuesto a sus puntos de vista, y Gruenther, que en nombre de la NATO ha hecho una ruda oposición a Ginebra.

¿Por qué ese afán de compartir responsabilidades, si de hecho no se había llegado a nada, secreto en el lago Lehman? Allí se han cerrado todos los accesos a los periodistas, y era para decir prematadamente todo y sólo lo que creían oportuno.

¿Cuál podía ser el objeto de esas conversaciones secretas?

Hoy no parece haya lugar a dudas; Alemania contra los satélites. Eso era el juego colosal que se llevaba entre bestias en Ginebra. LOPEZ MAC MURRAY

### El imperio francés

EN FRANCIA, CERCA DE LA MITAD DE LOS CRIMENES, AÑO TRAS AÑO, QUEDAN SIN CASTIGO

PARIS AL DIA Crónica especial para nuestro periódico.



En la historia moderna—conviene recordarlo si se quiere ver claro lo que sucede en Marruecos—, Francia adquirió un imperio sin quererlo, como un obsequio que un puñado de hombres puso en sus manos, para que les protegiera, sin estar muy convencida la metrópoli de la conveniencia del regalo que se le hacía.

Por esto, hoy luchan los colonos, de forma feroz a veces, por mantener la obra de sus padres frente a la metrópoli misma. Por mucho que represente para los intereses de esos hombres, mucho más significa para la nación, pues sin África del Norte, concretamente, sería Francia una nación pequeña, de segunda o tercera categoría, sin influencia en los asuntos de la política mundial.

Esa divergencia entre los colonos y París es una prolongación de la existente en otros tiempos. El imperio francés en África surgió del valor e interés de un grupo de exploradores, misioneros, mercaderes, etc., etc., que llevaron adelante sus conquistas con la oposición del Gobierno de París, que frecuentemente se excusaba en la Cámara, afirmando que ese puñado de hombres iba siempre mucho más adelante de lo que se les había autorizado. Y a veces, París les negaba todo subsidio. Apenas hubo un ministro, salvo Ferry, que los defendiera, y el mismo Clemenceau le bautizó a ese gobernante con el desafiante nombre de «tonquines», por sus esfuerzos en incorporar a Francia a esos Estados indochinos.

No es de extrañar que los descendientes de aquellos hombres que dieron a Francia, además del África del Norte, el Sudafrica, la Guinea, Costa de Oro, el mismo Camerón, desafien hoy a París en Marruecos; lo han estado haciendo siempre. Y ya que no les den asistencia, piden por la fuerza respeto.

LOS CRIMENES EN FRANCIA quedan cerca de la mitad sin castigo. Y esto está revolucionando la conciencia de la justicia del país, que quisiera revisar todo el desarrollo de jueces y jurados, para terminar con esta afrentosa y lamentable situación.

He aquí algunas estadísticas referentes a los casos de asesinato: En 1950 se cometieron 1.715 crímenes de este tipo; 750 no fueron castigados. En 1951, los asesinatos llegaron a 1.580; 605 no han tenido castigo alguno. Y así pudiéramos seguir dando cifras para que el lector sacase por sí mismo la conclusión más generalizada, que nosotros le damos compendiada en las cifras anteriormente señaladas.

¿Qué pasa para que la justicia no actúe y para que siga cayendo sin reparación la sangre del inocente? No es fácil dar una explicación: el mismo acusado, en el supuesto de que sea culpable, habla contra su propia captura y confunde todas las pistas lo más que puede, con objeto de torrarlas o alejarlas en sentido opuesto.

La Prensa ha contribuido unas veces a favor y otras en contra de los criminales presuntos; ella da sus propias pistas, las borra de nuevo entre nubes de tinta, hace aparecer otras nuevas y en el fondo crea ese escepticismo sobre la justicia humana, que ceba a los acusados a la calle cuando todo hacia ver la responsabilidad del acto que se le imputaba.

Y esto, a pesar de que los crímenes están en constante disminución estos años; desde los tiempos de la liberación, los asesinatos van bajando a un ritmo bastante acelerado. Si quisiéramos enumerar los ca-

### La burocracia obrera crece...

Y EN NORTEAMERICA CONSTITUYE UNA CARRETA: POCAS VECES, EL QUE ES ELEGIDO PARA UNA SECRETARIA MERA MENTE LOCAL TORNA A SU TRABAJO

NUEVA YORK AL DIA Crónica especial para nuestro periódico.

La burocracia obrera crece sin cesar, y a veces en una proporción superior a la del Estado. De ordinario, ese movimiento se ejerce a través del Sindicato; gracias a él, numerosas personalidades salidas de los medios más modestos del trabajo, han escalado los más altos puestos y logrado en sus respectivos países puestos verdaderamente claves.

—En los Estados Unidos—leemos en un informe sobre los empleados de Sindicatos—de cada diez hombres, ocho de los nombrados para los puestos sindicales no vuelven jamás a manejar los útiles de su trabajo.

Lleva, además, esa burocracia sindical otra inmensa ventaja sobre la del Estado: se encuentra inmensamente mejor pagada y crea situaciones económicas más lucrativas. Son estas, estampas de la vida americana, que conviene conocer. De aquí viene una pequeña parte de las protestas contra el sindicalismo nacional de otros países, y bien merecen esos Sindicatos ser oídos por dentro, al menos por el deseo de estar bien informados de la realidad.

Entre los grandes reyes de los Sindicatos americanos hay algunos que viven como maharajás. John Lewis cobra actualmente una nómina de 75.000 dólares; gracias a esa soberbia paga, vive en una de las mejores barrietas de Washington, tiene una casa de siete grandes habitaciones y las satisfacciones que semejante puesto ocasiona como es aquí público. George Meany, otro capitane de la vida sindical, percibe 35.000 dólares al año, y es de los hombres más modestos en esta clase de ambiciones.

GRUPOS CAPITALISTAS El Sindicato americano tiene otro punto especial: en lugar de atender primordialmente a las cuestiones sociales, se han formado en torno de ellos verdaderos grupos económicos que disfrutan de capitales gigantescos. Por esa razón, los obreros del resto del mundo no podrían pagar los 100 pesetas que viene a percibir una organización sindical de este tipo por asociado.

Los casos son numerosos y conocidos; el Sindicato de la Agua, que es afesto a la C. I. O., posee dos Bancos propios, dos compañías de Seguros, numerosos inmuebles, una gran cartera de valores, etc., etc., todo ello evaluado en 250 millones de dólares, alrededor de diez mil millones de pesetas.

Wall Street ha hecho público que los mayores compradores de acciones son casi siempre los Sindicatos, que buscan la forma de asegurar sus valores, y frecuentemente, los Sindicatos obreros arbitran en las competiciones económicas, especialmente con el peso del dinero de que son portadores.

Hoy, un jefe de Sindicato de cierta potencia es intercambiable con un jefe de empresa; éstos tienen ahora que cuidar de la formación sindical de sus obreros, y aquél se ve precisado a asistir a la colocación de sus bienes, es decir, de su dinero en acciones, con el objeto de sacarle el máximo rendimiento. Exteriormente, nada diferencia a patronos y jefes sindicales; visten lo mismo, sacan sus ropas del mismo Sindicato, comen en la misma mesa, etc., etc. Sus hijos no advierten la diferencia; están siendo educados en los mismos centros docentes.

NO PARA TODOS El Sindicato americano de hecho no es para todos. Vienen a satisfacer sus súbditos en la proporción de 825 francos al mes para el Sindicato. Esto no será fácil implantarlo en otros países, pues equivale a pagar 100 pesetas al mes.

Esa cuota varia según los Sindicatos: los mineros del acero pagan hasta 130 pesetas, y más fuerte aún es el derecho de admisión en un Sindicato; los Sindicatos de pilotos de Aviación pagan una cuota de 1.000 pesetas, y hay otros que piden hasta las cinco mil pesetas. Así se han formado esas potencias del dinero sindicales. Los impuestos de esta clase en la industria alcanzan a los 433 millones de dólares, unos 15.000 millones de pesetas. Las cotizaciones son descomunales; todos los meses, la General Motors remite a la Asociación del Obrero del Automóvil un cheque de 840.000 dólares, cifra a que alcanza la cotización de los obreros que trabajan en el automóvil. No se olviden estas notas al disfrutar la vida sindical americana.

El obispo de Vich, en estado comatoso

VICH, 26.—Ha entrado en estado comatoso, en la madrugada última, el obispo de la diócesis, doctor don Juan Perelló Poi. Sufrió una profunda crisis cardíaca que pudo resistir merced a su fuerte constitución física.

Poco antes de las cinco impartió la bendición a todos los fieles de su diócesis, que en tantas ocasiones han patentizado su filial amor por el prelado. Durante toda la noche ha permanecido las primeras autoridades en el Palacioiscopal.

Por la noche persiste el estado comatoso.

### Eisenhower informa...

(Viene de primera página)

Este y el Oeste. A la mayor parte de las reuniones de la conferencia se les dió gran publicidad y hasta algunas de las sugerencias específicas que se hicieron fueron publicadas. En todo caso, puedo asegurarse una cosa; no hubo ningún acuerdo secreto ni acuerdos sobrentendidos o escritos. Todo se puso ante ustedes en el informe.

Fuera de estas reuniones de la conferencia, hubo numerosas reuniones privadas, conversaciones con importantes miembros de otras delegaciones y, desde luego, muy especialmente, con la delegación soviética.

En estas conversaciones se trató de cierto número de temas, y entre ellos, el secretario de Estado y yo planteamos más de una vez las convicciones norteamericanas y las creencias norteamericanas, así como nuestra preocupación por cuestiones tales como la de los países satélites de Europa Oriental y las actividades del comunismo internacional. Establecimos con la claridad del cristal lo que Norteamérica cree en cuestiones como éstas.

IMPORTANCIA DE LOS TEMAS Probablemente, ninguna cuestión causó mayor perturbación que la de la unificación alemana y la seguridad europea. Al principio pensamos que éstas podrían ser estudiadas por separado, pero la delegación norteamericana llegó a la conclusión de que tenían que ser tratadas como un solo tema.

Sostuvimos que Alemania debería ser reunificada con un Gobierno no elegido libremente por los propios alemanes y bajo condiciones que proporcionarían seguridad a las naciones del Este y Oeste, en realidad dentro de un marco que favoreciera a la seguridad europea.

En la cuestión del desarme, el Gobierno norteamericano cree que un sistema eficaz de desarme se puede lograr sólo si está basado en una inspección eficaz recíproca y en un sistema total de vigilancia en el que podamos tener confianza y en el que cada parte pueda saber que la otra está cumpliendo sus compromisos. Por esta creencia nos unimos a los franceses y a los británicos. Al presentar varias propuestas, algunas fueron globales, otras locales y varias de carácter presupuestario, pero todas fueron dirigidas a este único objetivo; hacer de la inspección la base de las propuestas de desarme.

Una propuesta sugerida por mí acerca de fotografías aéreas realizadas desde aviones desarmados, siguió considerándola como conveniente para realizar esa inspección. En principio, el propósito fue, después de juego, convencer a todos de la sinceridad occidental de buscar la paz. Sin embargo, otra idea fué ésta: Si pudiéramos adelantarnos y establecer esta clase de inspección como una invitación a un sistema de inspección, podríamos posiblemente desarrollarla con más amplitud y organizar eventualmente sobre ella un sistema de desarme eficaz y duradero.

EL AUMENTO DE CONTACTOS En la cuestión de aumento de contactos, se trataron muchos temas. Hablamos acerca de una afianzamiento más libre de noticias a través del tráfico de aceros en todos los tiempos. Hablamos acerca de la circulación de libros y particularmente hablamos del comercio pacífico. Pero la cuestión que me llamó más la atención a este respecto fué la posibilidad de aumentar las visitas de ciudadanos de un país al territorio del otro, haciéndolo de tal manera que ofreciese a cada uno la completa oportunidad posible para aprender con relación al pueblo de otros países.

En este tema particular hubo el mayor grado posible de acuerdo. Hubo acuerdo con frecuencia repetido y apoyado entusiastamente con las palabras de los miembros de cada parte. Cada uno aseguró a la otra parte firmemente y con preferencia que trataba de seguir el nuevo espíritu de conciliación y cooperación en sus contactos con la otra.

EN OCTUBRE SE CONSTATABA Desde luego, estamos profundamente esperanzados en que estas seguridades serán llevadas a cabo fervientemente. Una prueba de estas seguridades se dará desde luego en fecha próxima, en el lenguaje y en la terminología que utilizaremos en los discursos y en los intercambios diplomáticos. La prueba empezará en octubre, cuando se celebren las reuniones próximas.

EL MUNDO DESEA LA PAZ En cuanto a mí, no desestimo los obstáculos que se encuentran en el camino para garantizar la paz segura y justa. De ninguna manera me sorprende la firme y serena actitud

que será necesario realizar antes de que puedan conseguirse resultados reales. No pierdo de vista que todos debemos continuar sacrificándonos por lo que creemos mejor para la seguridad de nosotros mismos y para la conservación de las cosas que creemos. Pero sé que las gentes del mundo desean la paz.

Además, cada persona de las que estuvieron en Ginebra sintieron igualmente este deseo de la Humanidad. Por ello, existe una gran presión para avanzar constructivamente, no sencillamente para alcanzar las metas, las metas negativas del pasado. Nosotros, todos nosotros, individualmente y como pueblo, tenemos posiblemente ahora el cometido más difícil de la historia de nuestra nación. De la misma manera tenemos la oportunidad más brillante que han tenido nunca los norteamericanos. Que nos inspiren estas verdades. Que no nos desalienten nunca.

Creo que sólo con paciencia, inteligencia, valor y tolerancia, sin olvidar nunca la vigilancia y la prudencia, podemos mantener viva la llama encendida en Ginebra. Pero así tenemos buen éxito en esto habremos conseguido que la lámpara esté cada vez más brillante y que nos guie un día a nuestra meta. Una paz justa y duradera. Gracias. Buenas noches a cada uno de vosotros.—(Efe.)

BULGANIN LE PIDE QUE SE PRESENTE A LA REELECCION

WASHINGTON, 26.—El presidente Eisenhower contó a los dirigentes del Congreso, cuando se reunieron ayer, en la Casa Blanca, que Bulganin le había expresado en Ginebra su esperanza de que se presentase a la reelección como presidente de Estados Unidos. Un miembro del Congreso preguntó al presidente cuál había sido su contestación, y la pregunta fué acordada con una carcajada general de todos los presentes. La cuestión de si Eisenhower se presentará o no a la reelección constituye uno de los secretos mejor guardados por el presidente. Este dijo que él se había limitado a sonreír a Bulganin y que el ruso le devolvió la sonrisa, dando a entender que había comprendido.—(Efe.)

LES AGRADARIA SER INVITADOS

WASHINGTON, 26.— En Ginebra, los dirigentes soviéticos desearon a entender que les agradaría ser invitados a realizar un viaje a Estados Unidos, según manifestó Eisenhower a los dirigentes del Congreso en la conferencia que sostuvo ayer con ellos.

Foster Dulles opina que no debe realizarse ninguna de estas invitaciones. Uno de los asistentes a esta reunión añadió que Eisenhower consideraba a Khrushchev como el auténtico jefe de Rusia, aunque Bulganin ostente el cargo de primer ministro. El presidente tiene también la impresión de que los rusos llevaron a Ginebra al mariscal Zhukov como parte para establecer mejores relaciones con Estados Unidos. También se han extendido rumores de que Molotov piensa dimitir por su edad y delicado estado de salud.—(Efe.)

BUENOS DIAS... Si quieres adelgazar, cómprate la camisa grande.

Su pintor... GARMELU SEGURA

El Dr. Pérez Modrego estudia el cáncer en Norteamérica

WASHINGTON, 26.—Un grupo de veinte médicos de doce nacionalidades ha visitado el Instituto Nacional de Sanidad a través de diversos Institutos sanitarios. Los médicos visitaron Washington, Oak Ridge y los hospitales y centros médicos de Boston, Cleveland, Buffalo, Rochester y Nueva York.

El doctor Pérez Modrego, de la Universidad de Madrid y jefe de los servicios de radioisótopos del Instituto Nacional Español del Cáncer, ha manifestado que le interesaría mucho poder obtener una bomba de cobalto para las investigaciones médicas del citado Instituto. Añadió que los instrumentos y equipos de que disponen los hombres de ciencia norteamericanos, y que no hay en España, permitiría a estos localizar los tumores cerebrales y la teleterapia en el tratamiento del cáncer. Dijo también que las enfermedades de los tiroides que se registran en algunas regiones montañosas de España pueden curarse mejor con la ayuda de los radioisótopos.

Antes de regresar a Madrid, el doctor Modrego pasará un mes en el hospital francés Delatfield, de Nueva York, uno de los centros más destacados en el mundo en las investigaciones contra el cáncer.—(Efe.)

### Un solo insecto en la cama, desacredita un hogar



Debe Vd. eliminar toda clase de insectos molestos, para su comodidad y por su prestigio...

No permita que sus familiares o visitantes, tengan que soportar moscas, mosquitos y demás insectos. Elimínelos totalmente con el más eficaz de los insecticidas pulverizables: FULMINANTE Cruz Verde. Asocio a la persistencia del D. D. T. el potente principio activo del Lindane. Por ello su acción es la más rápida y persistente que se conoce.

Si desea un insecticida de efecto fulminante, pida precisamente FULMINANTE Cruz Verde.

## FULMINANTE Cruz Verde

También Cruz Verde presenta este año un nuevo insecticida: las Pastillas Humo Cruz Verde. El espectacular humo que produce elimina todos los insectos de una habitación.



Representación: Portugal, 42. - Teléfono, 1045. - Logroño